

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0196/2006

23.5.2006

*****I**

POROČILO

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev
(KOM(2005)0343 – C6-0246/2005 – 2005/0138(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Alexander Nuno Alvaro

Pripravljaivec mnenja (*): Udo Bullman, Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

(*): Okrepljeno sodelovanje med odbori - člen 47 Poslovnika

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo
skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih, navedenih v
členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7 Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali spremembo
skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

| | Stran |
|------------------------------------------------------------|--------------|
| OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA | 5 |
| OBRAZLOŽITEV | 59 |
| MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE | 62 |
| POSTOPEK | 93 |

(*) Okrepljeno sodelovanje med odbori - člen 47 Poslovnika

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev
(KOM(2005)0343 – C6-0246/2005 – 2005/0138(COD))
(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0343)¹,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 95 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0246/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenja Odbora za ekonomske in monetarne zadeve (A6-0196/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava -1 (novo)

(-1) Tokovi umazanega denarja prek prenosov sredstev lahko škodujejo stabilnosti in ugledu finančnega sektorja ter ogrožajo enotni trg, terorizem pa načenja same temelje naše družbe. Prizadevanja storilcev kaznivih dejanj in njihovih pomočnikov, da bi prikrili izvor nezakonitih prihodkov iz kaznivih dejanj ali prenesli sredstva v teroristične namene, lahko resno ogrozi trdnost, integriteto in stabilnost sistema prenosov sredstev in zaupanje v finančni sistem kot celoto.

¹ UL C ... /Še neobjavljeno v UL.

Obrazložitev

Treba je ugotoviti povezavo med nevarnostjo, ki jo predstavlja terorizem, in možnostjo njegovega vpliva na zaupanje v finančni sistem kot celoto.

Predlog spremembe 2 Uvodna izjava -1 a (novo)

(-1a) Brez sprejetja nekaterih usklajevalnih ukrepov na ravni Skupnosti bi tisti, ki perejo denar, in tisti, ki financirajo terorizem, lahko izkoristili prosti pretok kapitala, ki ga ponuja enotno finančno območje, zato da si olajšajo izvrševanje svojih kaznivih dejanj. Ukrepanje na ravni Skupnosti bi moralo s svojim obsegom zagotoviti enoten prenos posebnega priporočila VII projektne skupine za finančno ukrepanje (v nadaljnjem besedilu FATF) po vsej EU, zlasti pa preprečiti diskriminacijo med nacionalnimi plačili znotraj države članice in čezmejnimi plačili med državami članicami. Neusklajeno ukrepanje posamičnih držav članic na področju čezmejnih prenosov sredstev bi lahko močno okrnilo nemoteno delovanje plačilnih sistemov na ravni EU in s tem škodovalo notranjemu trgu na področju finančnih storitev.

Obrazložitev

Pristop, ki ne bi vključeval cele Skupnosti, bi lahko imel znatne posledice za evropski notranji trg.

Predlog spremembe 3 Uvodna izjava 1

(1) Po terorističnih napadih na ZDA 11. septembra 2001 je izredni Evropski svet 21. septembra 2001 ponovno poudaril, da je boj proti terorizmu eden od ključnih ciljev Evropske unije. Evropski svet je potrdil načrt ukrepanja na področju izboljššanega policijskega in pravosodnega sodelovanja, razvijanja mednarodnih pravnih instrumentov proti terorizmu,

(1) Po terorističnih napadih na ZDA 11. septembra 2001 je izredni Evropski svet 21. septembra 2001 ponovno poudaril, da je boj proti terorizmu eden od ključnih ciljev Evropske unije. Evropski svet je potrdil načrt ukrepanja na področju izboljššanega policijskega in pravosodnega sodelovanja, razvijanja mednarodnih pravnih instrumentov proti terorizmu,

preprečevanja financiranja terorizma, krepitve zračne varnosti in večje usklajenosti med vsemi zadevnimi politikami. Ta načrt ukrepanja je Evropski svet spremenil po terorističnih napadih 11. marca 2004 v Madridu, tako da zdaj natančno obravnava potrebo po prilagoditvi zakonskega okvira, ki ga je vzpostavila Skupnost za namene boja proti terorizmu in izboljšanja pravosodnega sodelovanja, devetim posebnim priporočilom proti financiranju terorizma, ki jih je sprejela **Projektna skupina za finančno ukrepanje na področju pranja denarja in financiranja terorizma (FATF)**.

preprečevanja financiranja terorizma, krepitve zračne varnosti in večje usklajenosti med vsemi zadevnimi politikami. Ta načrt ukrepanja je Evropski svet spremenil po terorističnih napadih 11. marca 2004 v Madridu, tako da zdaj natančno obravnava potrebo po prilagoditvi zakonskega okvira, ki ga je vzpostavila Skupnost za namene boja proti terorizmu in izboljšanja pravosodnega sodelovanja, devetim posebnim priporočilom proti financiranju terorizma, ki jih je sprejela FATF.

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi uvodne izjave -1a (novo).

Predlog spremembe 4 Uvodna izjava 2

(2) Za preprečevanje financiranja terorizma so bili sprejeti ukrepi, usmerjeni v zamrznitev sredstev in finančnih virov nekaterih oseb, skupin in subjektov, vključno z Uredbo Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in Uredba Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana. V ta isti namen so bili sprejeti tudi ukrepi, usmerjeni v zaščito finančnega sistema pred odvajanjem sredstev in finančnih virov v teroristične namene. **Direktiva 2005/.../ES** Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... **2005** o preprečevanju uporabe finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja

(2) Za preprečevanje financiranja terorizma so bili sprejeti ukrepi, usmerjeni v zamrznitev sredstev in finančnih virov nekaterih oseb, skupin in subjektov, vključno z Uredbo Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in Uredba Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana. V ta isti namen so bili sprejeti tudi ukrepi, usmerjeni v zaščito finančnega sistema pred odvajanjem sredstev in finančnih virov v teroristične namene. **Direktiva 2005/60/ES** Evropskega parlamenta in Sveta z dne **26. oktobra 2005** o preprečevanju uporabe finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja

terorizma¹ vsebuje več ukrepov, usmerjenih v boj proti zlorabi finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Vsi ti ukrepi pa ne preprečujejo v celoti dostopa teroristov in drugih hudodelcev do plačilnih sistemov, ki jih uporabljajo za prenašanje svojih sredstev.

¹UL L ...,2005, str. .. (v objavi, 2004/0137/COD).

terorizma¹ vsebuje več ukrepov, usmerjenih v boj proti zlorabi finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Vsi ti ukrepi pa ne preprečujejo v celoti dostopa teroristov in drugih hudodelcev do plačilnih sistemov, ki jih uporabljajo za prenašanje svojih sredstev.

¹UL L 309, 25.11.2005, str. 15.

Obrazložitev

Posodobitev na podlagi sprejetja tretje direktive o pranju denarja z dne 26. oktobra 2005.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 5 (novo)

(5a) Ta uredba ne velja za osebe, ki zgolj spreminjajo dokumente v papirni obliki v elektronske podatke in imajo z izvajalcem plačilnih storitev v ta namen sklenjeno pogodbo, niti za katero koli fizično ali pravno osebo, ki izvajalcem plačilnih storitev zgolj zagotavlja sisteme sporočil, druge sisteme podpore za prenos sredstev ali klirinški sistem in sistem poravnave.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 5 a (novo)

(5a) Ta uredba ne velja za osebe, ki zgolj spreminjajo dokumente v papirni obliki v elektronske podatke in imajo z izvajalcem plačilnih storitev v ta namen sklenjeno pogodbo,, niti za fizične ali pravne osebe, ki izvajalcem plačilnih storitev zagotavljajo zgolj sisteme sporočil, druge sisteme podpore za prenos sredstev ali klirinški sisteme in sistem poravnave.

Obrazložitev

Že v direktivi o pranju denarja se je zdela nujna pojasnitev, da se uredba ne uporablja niti za osebe, ki izvajalcem plačilnih storitev ponujajo sisteme podpore, ki torej za drug izvajalce plačilnih storitev zgolj prenašajo sporočila ali jim dajejo na voljo drug sistem podpore za

¹ UL L ...,2005, str. .. (v objavi, 2004/0137/COD).

prenos denarnih sredstev, niti za klirinški sistem in sistem poravnave (glej uvodno izjavo 34 tretje direktive o pranju denarja).

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 6

(6) Zaradi nižjega tveganja pranja denarja ali financiranja terorizma, povezanega s prenosi sredstev, **ki izhajajo iz poslovnih transakcij, ali kadar sta plačnik in prejemnik plačila tudi izvajalca plačilnih storitev, ki delujeta v svojem imenu**, je ustrezno take prenose sredstev izvzeti iz področja uporabe te uredbe, **pod pogojem, da jih je vedno možno izslediti nazaj do plačnika.**

(6) Kadar je tveganje pranja denarja ali financiranja terorizma, povezanega s prenosi sredstev, **manjše**, je ustrezno take prenose sredstev izvzeti iz področja uporabe te uredbe. **Te izjeme bi morale veljati za kreditne ali debetne kartice, dvig gotovine na bankomatih, neposredne obremenitve, elektronsko obdelane čeke, plačila davkov, kazni in drugih dajatev, pri katerih plačnik in prejemnik plačila veljata kot izvajalca plačilnih storitev, ki delujeta v svojem imenu.**

Da bi se upoštevale posebne značilnosti nacionalnih plačilnih sistemov, lahko države članice poleg tega predvidijo izjeme za elektronska žiro plačila, kolikor je mogoče kadar koli izslediti prenos nazaj do plačnika. Države članice, ki so uporabile odstopanje za elektronski denar po Direktivi 2005/60/ES, bi morale to odstopanje uporabiti v okviru te uredbe, kolikor preneseni znesek ne presega 1.000 EUR.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe o razširitvi pravil za izjeme iz člena 2, ki zagotavlja uporabo izjeme za 'žiro' sisteme v nekaterih državah članicah, ki zagotavljajo sledljivost.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Izjema za elektronski denar po členu 1(3)(b) Direktive 2000/46/ES velja za elektronski denar, ne glede na to, ali njegov izdajatelj uživa opustitev v skladu s členom 8 te direktive ali ne.

Obrazložitev

Tukaj je treba pojasniti, da se izjema za elektronski denar nanaša na produkte elektronskega denarja, kar pomeni, da lahko velja tudi za izdajatelje elektronskega denarja, ki so izvzeti iz direktive o elektronskem denarju.

Predlog spremembe 9 Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Izjema za elektronski denar po členu 1(3)(b) Direktive 2000/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. septembra 2000 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti ter nadzoru skrbnega in varnega poslovanja institucij za izdajo elektronskega denarja¹ velja za vse izdajatelje elektronskega denarja.

¹UL L 275, 27.10.2000, str. 39.

Obrazložitev

Pojasnilo, da izjema za elektronski denar velja za produkte elektronskega denarja, kar pomeni, da se uporablja tudi za tiste izdajatelje elektronskega denarja, ki so izvzeti iz direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 10 Uvodna izjava 7

(7) Za vzpostavitev ravnovesja med tveganjem, da se transakcije umaknejo v podzemlje zaradi uporabe prestrogih zahtev po identifikaciji, in potencialno teroristično grožnjo, ki izhaja iz majhnih prenosov sredstev, je treba obveznost preverjanja, ali so podatki o plačniku točni, uveljaviti ***glede na stopnjo tveganja, in sicer v zvezi s prenosi sredstev prejemnikom plačil izven Skupnosti do 1 000 EUR.***

(7) ***Da ne bi zavirali učinkovitosti plačilnih sistemov, je treba ločevati zahteve za preverjanje prenosov prek računa in prenosov brez računa. Za vzpostavitev ravnovesja med tveganjem, da se transakcije umaknejo v podzemlje zaradi uporabe prestrogih zahtev po identifikaciji, in potencialno teroristično grožnjo, ki izhaja iz majhnih prenosov sredstev, je treba obveznost preverjanja, ali so podatki o plačniku točni, v primeru prenosov brez računa uveljaviti le za posamezne prenose, ki presegajo 1.000 EUR. Za prenose prek računa se od izvajalcev plačilnih storitev ne zahteva preverjanja***

podatkov o plačniku za vsak prenos sredstev, če so bile izpolnjene obveznosti iz Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Črtanje zaradi predloga spremembe člena 5. Člen 5 bo sedaj utemeljen z uvodno izjavo 9 a.

Predlog spremembe 11

Uvodna izjava 7

(7) Za vzpostavitev ravnovesja med tveganjem, da se transakcije umaknejo v podzemlje zaradi uporabe prestrogih zahtev po identifikaciji, in potencialno teroristično grožnjo, ki izhaja iz majhnih prenosov sredstev, je treba obveznost preverjanja, ali so podatki o plačniku točni, uveljaviti **glede na stopnjo tveganja, in sicer v zvezi s prenosi sredstev prejemnikom plačil izven Skupnosti do 1000 EUR.**

(7) Da ne bi zavirali učinkovitosti plačilnih sistemov, je treba ločevati zahteve za preverjanje prenosov prek računa in prenosov brez računa. Za vzpostavitev ravnovesja med tveganjem, da se transakcije umaknejo v podzemlje zaradi uporabe prestrogih zahtev po identifikaciji, in potencialno teroristično grožnjo, ki izhaja iz majhnih prenosov sredstev, je treba obveznost preverjanja, ali so podatki o plačniku točni, **v primeru prenosov brez računa uveljaviti le za posamezne prenose, ki presegajo 1.000 EUR. Za prenose prek računa se od izvajalcev plačilnih storitev ne zahteva preverjanja podatkov o plačniku za vsak prenos sredstev, če so bile izpolnjene obveznosti iz Direktive 2005/60/ES.**

Obrazložitev

Predlog spremembe uvodne izjave je usklajen s predlagano spremembo člena 5 in nadomešča člen 5.

Predlog spremembe 12

Uvodna izjava 12

(12) Zaradi potencialne grožnje financiranja terorizma, ki izhaja iz anonimnih prenosov sredstev, je ustrezno izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila omogočiti, da se izogne takim okoliščinam ali jih popravi, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost

(12) Zaradi potencialne grožnje financiranja terorizma, ki izhaja iz anonimnih prenosov sredstev, je ustrezno izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila omogočiti, da se izogne takim okoliščinam ali jih popravi, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost

podatkov o plačniku. S tega vidika je treba omogočiti fleksibilnost v zvezi z obsegom podatkov o plačniku glede na stopnjo tveganja. Poleg tega bi morala točnost in popolnost *podatkov* ostati v pristojnosti izvajalca plačilnih storitev plačnika. V primeru, da ima plačnikov izvajalec plačilnih storitev sedež izven Skupnosti, je treba uporabiti načelo povečane skrbi za stranke v skladu s **členom [11] Direktive 2005/.../ES** v zvezi s čezmejnimi korespondenčnimi bančnimi odnosi s tem izvajalcem plačilnih storitev.

podatkov o plačniku. S tega vidika je treba omogočiti fleksibilnost v zvezi z obsegom podatkov o plačniku glede na stopnjo tveganja. Poleg tega bi morala točnost in popolnost *podatkov* ostati v pristojnosti izvajalca plačilnih storitev plačnika. V primeru, da ima plačnikov izvajalec plačilnih storitev sedež izven Skupnosti, je treba uporabiti načelo povečane skrbi za stranke v skladu s **členom 13 Direktive 2005/60/ES** v zvezi s čezmejnimi korespondenčnimi bančnimi odnosi s tem izvajalcem plačilnih storitev.

Obrazložitev

Posodobitev na podlagi sprejetja tretje direktive o pranju denarja z dne 26. oktobra 2005.

Predlog spremembe 13 Uvodna izjava 13

(13) V vsakem primeru mora *plačnikov* izvajalec plačilnih storitev posebno pozoren, glede na oceno tveganja, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku, pri čemer mora sumljive transakcije sporočiti pristojnim organom.

(13) V vsakem primeru mora biti *prejemnikov* izvajalec plačilnih storitev posebno pozoren, glede na oceno tveganja, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku, pri čemer mora sumljive transakcije sporočiti pristojnim organom **v skladu z dolžnostjo poročanja iz poglavja III Direktive 2005/60/ES in nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.**

Obrazložitev

Pojasnitev, da člen 9 velja ne glede na določbe tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 14 Uvodna izjava 13

(13) V vsakem primeru mora biti *plačnikov* izvajalec plačilnih storitev posebno pozoren, glede na oceno tveganja, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku, pri čemer mora sumljive transakcije sporočiti pristojnim

(13) V vsakem primeru mora biti *prejemnikov* izvajalec plačilnih storitev posebno pozoren, glede na oceno tveganja, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku, pri čemer mora sumljive transakcije sporočiti pristojnim

organom.

organom *v skladu z dolžnostjo poročanja iz poglavja III Direktive 2005/60/ES in nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.*

Obrazložitev

Pojasnilo, da člen 9 velja ne glede na 3. direktivo o pranju denarja.

Predlog spremembe 15
Uvodna izjava 13 a (novo)

(13a) Določbe o prenosih sredstev s pomanjkljivimi podatki o plačniku veljajo brez poseganja v kakršne koli obveznosti izvajalcev plačilnih storitev glede ustavitve in/ali zavrnitve prenosa sredstev, ki krši določbe civilnega, upravnega ali kazenskega prava.

Obrazložitev

Pojasnitev, da člen 9 velja ne glede na druge pravne določbe, ki lahko izvajalce plačilnih storitev obvežejo, da plačilo ustavijo ali zavrnejo.

Predlog spremembe 16
Uvodna izjava 15

(15) Ker se lahko zgodi, da v okviru preiskav kaznivih dejanj ni mogoče identificirati podatkov, ki se zahtevajo od zadevnih posameznikov mesece ali celo leta po prvotnem prenosu sredstev, je ustrezno, da se od izvajalcev plačilnih storitev zahteva, da vodijo evidenco podatkov o plačniku za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ***in preganjanja*** pranja denarja ali financiranja terorizma. V demokratični družbi mora biti to obdobje omejeno. ***Ustrezno je, da se dolžina tega obdobja določi na pet let.***

(15) Ker se lahko zgodi, da v okviru preiskav kaznivih dejanj ni mogoče identificirati podatkov, ki se zahtevajo od zadevnih posameznikov mesece ali celo leta po prvotnem prenosu sredstev, je ustrezno, da se od izvajalcev plačilnih storitev zahteva, da vodijo evidenco podatkov o plačniku za namene preprečevanja, preiskovanja ***in*** odkrivanja pranja denarja ali financiranja terorizma. V demokratični družbi mora biti to obdobje omejeno.

Obrazložitev

V skladu z mednarodnimi standardi za boj proti financiranju terorizma in pranju denarja morajo mednarodne finančne organizacije in druge ustrezne organizacije najmanj pet let

shranjevati podatke in informacije. Tako je na primer zapisano v priporočilu št. 10 projektne skupine za finančno ukrepanje in tudi v členu 30 nove direktive Evropskega parlamenta in Sveta o preprečevanju uporabe finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Predlagana sprememba bi zagotavljala enako obdobje za shranjevanje podatkov na ravni EU za vse podatke v zvezi s pranjem denarja in financiranja terorizma, čeprav bi bilo posameznim državam dovoljeno določiti primerno daljše obdobje, če bi upoštevale zastaralne roke za odkrivanje in preganjanje pranja denarja ali financiranja terorizma.

Predlog spremembe 17
Uvodna izjava 16 a (novo)

(16a) Število dni, ki jih ima izvajalec plačilnih storitev za odgovor na zahtevo po podatkih o plačniku, se določi na podlagi števila delovnih dni v državi članici plačnikovega izvajalca plačilne storitve.

Obrazložitev

Pojasnitev določitve delovnih dni.

Predlog spremembe 18
Uvodna izjava 16 a (novo)

(16a) Rok treh delovnih dni za odgovor na zahtevo po popolnih podatkih o plačniku bi moral biti določen ob upoštevanju nacionalnih določb o delovnih dnevih bank v državi članici plačnikovega izvajalca plačilnih storitev.

Obrazložitev

Potrebna je pojasnitev za jasen izračun predpisanega časa iz členov 6 in 13, ker obstajajo različni predpisi v državah članicah in v nekaterih primerih tudi različne vrste izvajalcev plačilnih storitev.

Predlog spremembe 19
Uvodna izjava 17

(17) Glede na pomen boja proti pranju denarja in financiranju terorizma bi morale države članice določiti učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni v svojih

(17) Glede na pomen boja proti pranju denarja in financiranju terorizma bi morale države članice določiti učinkovite, sorazmerne in odvračilne kazni v svojih

nacionalnih zakonodajah za primere neizpolnjevanja določb te uredbe.

nacionalnih zakonodajah za primere neizpolnjevanja določb te uredbe. **Države članice bi morale zlasti zagotavljati, da se podatki, zbrani in shranjeni v skladu s to uredbo, ne uporabljajo v tržne namene, profiliranje ali preiskovalne namene.**

Predlog spremembe 20
Uvodna izjava 18

(18) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil.

črtano

Obrazložitev

Uskladitev s spremembami členov 16 in 17.

Predlog spremembe 21
Uvodna izjava 18 a (novo)

(18a) V svoji resoluciji o izvajanju zakonodaje o finančnih storitvah z dne 5. februarja 2002 je Evropski parlament izrazil željo, da bi imel skupaj s Svetom enakovredno vlogo pri nadzoru izvajanja izvršilne vloge Komisije, kar bi ustrezno odražalo zakonodajna pooblastila Evropskega parlamenta, opredeljena v členu 251 Pogodbe. Komisija je to željo podprla v slovesni izjavi, ki jo je istega dne pred Evropskim parlamentom podal njen predsednik. 11. decembra 2002 je Komisija predlagala spremembe Sklepa 1999/468/ES (KOM (2002)0719) in predložila spremenjeni predlog (KOM (2004)0324) 22. aprila 2004. Evropski parlament meni, da ta predlog ne upošteva njegovih posebnih zakonodajnih pravic. Po njegovem mnenju bi moral imeti skupaj s Svetom možnost, da v določenem roku oceni prenos izvedbenih pooblastil na Komisijo. Zato bi bilo

***primerno omejiti obdobje, v katerem
Komisija lahko sprejema izvedbene ukrepe.***

Obrazložitev

Cilj je prilagoditi komitološke določbe uredbe o podatkih o plačniku določbam, sprejetim v direktivi o kapitalski ustreznosti.

Predlog spremembe 22
Uvodna izjava 18 a (novo)

18a) V resoluciji o izvajanju zakonodaje o finančnih storitvah¹ z dne 5. februarja 2002 je Evropski parlament izrazil željo, da bi imel skupaj s Svet enakovredno vlogo pri nadzoru izvajanja izvršilne vloge Komisije, kar bi ustrezno odražalo zakonodajna pooblastila Evropskega parlamenta, opredeljena v členu 251 Pogodbe. Komisija je to željo podprla v slovesni izjavi, ki jo je istega dne pred Evropskim parlamentom podal njen predsednik. 11. decembra 2002 je Komisija predlagala spremembe Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji² podeljenih izvedbenih pooblastil in nato predložila spremenjeni predlog 22. aprila 2002. Evropski parlament meni, da ta predlog ne upošteva njegovih posebnih zakonodajnih pravic. Po njegovem mnenju bi moral imeti skupaj s Svetom možnost, da v določenem roku oceni prenos izvedbenih pooblastil na Komisijo. Zato bi bilo primerno omejiti obdobje, v katerem Komisija lahko sprejema izvedbene ukrepe.

¹ UL C 284 E, 21.11.2002, str. 115.

² UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Obrazložitev

Cilj je prilagoditi komitološke določbe uredbe o podatkih o plačniku določbam, sprejetim v direktivi o kapitalski ustreznosti.

Predlog spremembe 23
Uvodna izjava 18 b (novo)

(18b) Po prvem prejemu osnutka predlogov sprememb in izvedbenih ukrepov bi moral imeti Evropski parlament tri mesece časa, da te preuči in nanje poda svoje mnenje. V nujnih in ustrezno utemeljenih primerih bi morala obstajati možnost skrajšanja tega obdobja. Če Evropski parlament v tem času sprejme resolucijo, bi morala Komisija ponovno preučiti osnutek predlogov sprememb ali ukrepov.

Obrazložitev

Cilj je prilagoditi komitološke določbe uredbe o podatkih o plačniku določbam, sprejetim v direktivi o kapitalski ustreznosti.

Predlog spremembe 24
Uvodna izjava 18 b (novo)

(18b) Po prvem prejemu osnutka predlogov sprememb in izvedbenih ukrepov bi moral imeti Evropski parlament tri mesece časa, da te preuči in nanje poda svoje mnenje. V nujnih in ustrezno utemeljenih primerih bi morala obstajati možnost skrajšanja tega obdobja. Če Evropski parlament v tem času sprejme resolucijo, bi morala Komisija ponovno preučiti osnutek predlogov sprememb ali ukrepov.

Obrazložitev

Cilj je prilagoditi komitološke določbe uredbe o podatkih o plačniku določbam, sprejetim v direktivi o kapitalski ustreznosti.

Predlog spremembe 25
Uvodna izjava 19

(19) Več držav in ozemelj, ki niso sestavni del ozemlja Skupnosti, je v monetarni uniji ali sestavni del valutnega območja skupaj z eno od držav članic ***in ima vzpostavljeno***

(19) Več držav in ozemelj, ki niso sestavni del ozemlja Skupnosti, je v monetarni uniji ali sestavni del valutnega območja skupaj z eno od držav članic ***ali pa je podpisalo***

članstvo v plačilnih in klirinških sistemih te države članice. Da bi se izognili občutnemu negativnemu vplivu na gospodarstva navedenih držav ali ozemelj, ki bi lahko bil posledica uporabe te uredbe za prenose sredstev med zadevnimi državami članicami in navedenimi državami ali ozemlji, je ustrezno določiti možnost, da se taki prenosi sredstev obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj navedene države članice.

monetarni sporazum z Evropsko unijo, ki jo predstavlja ena od držav članic, in ima izvajalce plačilnih storitev, ki neposredno ali posredno sodelujejo v plačilnih in klirinških sistemih te države članice. Da bi se izognili občutnemu negativnemu vplivu na gospodarstva navedenih držav ali ozemelj, ki bi lahko bil posledica uporabe te uredbe za prenose sredstev med zadevnimi državami članicami in navedenimi državami ali ozemlji, je ustrezno določiti možnost, da se taki prenosi sredstev obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj navedene države članice.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 18.

Predlog spremembe 26 Uvodna izjava 19

(19) Več držav in ozemelj, ki niso sestavni del ozemlja Skupnosti, je v monetarni uniji ali sestavni del valutnega območja skupaj z eno od držav članic **in ima vzpostavljeno članstvo** v plačilnih in klirinških sistemih te države članice. Da bi se izognili občutnemu negativnemu vplivu na gospodarstva navedenih držav ali ozemelj, ki bi lahko bil posledica uporabe te uredbe za prenose sredstev med zadevnimi državami članicami in navedenimi državami ali ozemlji, je ustrezno določiti možnost, da se taki prenosi sredstev obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj navedene države članice.

(19) Več držav in ozemelj, ki niso sestavni del ozemlja Skupnosti, je v monetarni uniji ali sestavni del valutnega območja skupaj z eno od držav članic **ali pa je podpisalo monetarni sporazum z Evropsko unijo, ki jo predstavlja ena od držav članic, in ima izvajalce plačilnih storitev, ki neposredno ali posredno sodelujejo** v plačilnih in klirinških sistemih te države članice. Da bi se izognili občutnemu negativnemu vplivu na gospodarstva navedenih držav ali ozemelj, ki bi lahko bil posledica uporabe te uredbe za prenose sredstev med zadevnimi državami članicami in navedenimi državami ali ozemlji, je ustrezno določiti možnost, da se taki prenosi sredstev obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj navedene države članice.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 18.

Predlog spremembe 27 Uvodna izjava 20

(20) Da ne bi odvrnili donacij v dobrodelne namene, je ustrezno države članice pooblastiti, da izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovih ozemljih izvzamejo iz zbiranja, preverjanja, evidentiranja ali pošiljanja podatkov o plačniku za prenose sredstev v višini do 150 EUR. Ustrezno je tudi, da se ta možnost omogoči pod pogojem, da **dobrodelne** organizacije izpolnijo določene zahteve, da tako država članica lahko zagotovi, da takega izvzetja teroristi ne bi zlorabljali za kritje ali sredstvo za spodbujanje ali financiranje njihovih dejavnosti.

(20) Da ne bi odvrnili donacij v dobrodelne namene, je ustrezno države članice pooblastiti, da izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovih ozemljih izvzamejo iz zbiranja, preverjanja, evidentiranja ali pošiljanja podatkov o plačniku za prenose sredstev v višini do 150 EUR, **ki so izvedeni znotraj ozemlja te države članice**. Ustrezno je tudi, da se ta možnost omogoči pod pogojem, da **nepridobitne** organizacije izpolnijo določene zahteve, da tako država članica lahko zagotovi, da takega izvzetja teroristi ne bi zlorabljali za kritje ali sredstvo za spodbujanje ali financiranje njihovih dejavnosti.

Obrazložitev

Izvzetje nepridobitnih organizacij velja samo v državah članicah, kjer je bilo izvzetje dovoljeno.

Uskladitev s predlogom spremembe člena 19.

Predlog spremembe 28 **Uvodna izjava 20**

(20) Da ne bi odvrnili donacij v dobrodelne namene, je ustrezno države članice pooblastiti, da izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovih ozemljih izvzamejo iz zbiranja, preverjanja, evidentiranja ali pošiljanja podatkov o plačniku za prenose sredstev v višini do **150 EUR**. Ustrezno je tudi, da se ta možnost omogoči pod pogojem, da dobrodelne organizacije izpolnijo določene zahteve, da tako država članica lahko zagotovi, da takega izvzetja teroristi ne bi zlorabljali za kritje ali sredstvo za spodbujanje ali financiranje njihovih dejavnosti.

(20) Da ne bi odvrnili donacij v dobrodelne namene, je ustrezno države članice pooblastiti, da izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovih ozemljih izvzamejo iz zbiranja, preverjanja, evidentiranja ali pošiljanja podatkov o plačniku za prenose sredstev v višini do **1.000 EUR**. Ustrezno je tudi, da se ta možnost omogoči pod pogojem, da dobrodelne organizacije izpolnijo določene zahteve, da tako država članica lahko zagotovi, da takega izvzetja teroristi ne bi zlorabljali za kritje ali sredstvo za spodbujanje ali financiranje njihovih dejavnosti.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 19(1), ki dviguje prag na 1.000 EUR, tako da so v določenem okviru še vedno mogoče anonimne donacije, pod pogojem doslednega nadzora nepridobitnih organizacij.

Predlog spremembe 29
Člen 2, odstavek 2, pododstavek 1

2. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, ki **izhajajo iz gospodarskih poslov in** so izvedeni z uporabo kreditne ali plačilne kartice **ali katerega koli drugega plačilnega sredstva**, pod pogojem, da **vse prenose sredstev, ki izhajajo iz takega gospodarskega posla**, spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se posel izsledi nazaj do plačnika.

2. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, ki so izvedeni z uporabo kreditne ali plačilne kartice, pod pogojem, da:

(a) je prejemnik plačila z izvajalcem plačilnih storitev sklenil dogovor, ki dovoljuje plačilo dobave blaga in storitev, ter

(b) prenose sredstev spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se posel izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Pojasnitev in pregledna predstavitev različnih izvzetij. Predlog Komisije se po smislu ne spremeni.

Predlog spremembe 30
Člen 2, odstavek 2, pododstavek 1

2. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, ki **izhajajo iz gospodarskih poslov in** so izvedeni z uporabo kreditne ali plačilne kartice **ali katerega koli drugega plačilnega sredstva**, pod pogojem, da **vse prenose sredstev, ki izhajajo iz takega gospodarskega posla**, spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se posel izsledi nazaj do plačnika.

2. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, ki so izvedeni z uporabo kreditne ali plačilne kartice pod pogojem, da:

(a) je prejemnik plačila z izvajalcem plačilnih storitev sklenil dogovor, ki dovoljuje plačilo dobave blaga in storitev, ter

(b) prenose sredstev spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se posel izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Kot je predlagal Svet in podprl pripravljavec mnenja, besedilo pojasnjuje vsebino in jo bolj

jasno predstavlja. Predlog Komisije se po smislu ne spremeni.

Predlog spremembe 31
Člen 2, odstavek 2, pododstavek 2

Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih sta tako plačnik kot prejemnik plačila hkrati tudi izvajalca plačilnih storitev in delujeta v svojem imenu. ***črtano***

Obrazložitev

Določba je bila preoblikovana v členu 2, odstavku 2g(novo) (predlog spremembe 22 osnutka poročila).

Predlog spremembe 32
Člen 2, odstavek 2 a (novo)

2a. V primeru države članice, ki se odloči, da bo uporabila odstopanje po členu 11(5)(d) Direktive 2005/60/ES, se ta uredba ne uporablja za prenose sredstev z uporabo elektronskega denarja, zajetega v navedeno odstopanje, razen če preneseni znesek presega 1.000 EUR.

Obrazložitev

Da bi odpravili pomisleke v zvezi z možnostmi zlorabe, pripravljavec mnenja podpira izjemo za elektronski denar, ki prevzema ustrezno določbo tretje direktive o pranju denarja in ki bo v skladu s priporočilom FATF dodatno omejena na posamezne prenose do 1.000 EUR. Pripravljavec razume to ubeseditev kot pojasnitev izjeme, o kateri je razpravljal Svet.

Predlog spremembe 33
Člen 2, odstavek 2 b (novo)

2b. Brez poseganja v člen 2(2a) ta uredba ne velja za prenos sredstev, opravljen s prenosnim telefonom ali kakršnim koli drugim digitalnim ali informacijsko tehnološkim pripomočkom, kadar so ti prenosi plačani vnaprej in ne presegajo 150 EUR.

Obrazložitev

Za namen te uredbe in da bi odstranili dvome o možnosti zlorabe, pripravljavec mnenja zagovarja izjemo za vnaprej plačane kartice za prenosne telefone. To pravilo v nobenem primeru ne posega v opredelitev takih kartic direktive o elektronskem denarju.

Predlog spremembe 34
Člen 2, odstavek 2 a in 2 b (novo)

2a. V primeru države članice, ki se odloči, da bo uporabila odstopanje po členu 11(5)(d) Direktive 2005/60/ES, se ta uredba ne uporablja za prenose sredstev z uporabo elektronskega denarja, zajetega v to odstopanje, razen če preneseni znesek presega 1.000 EUR.

2b. Ta uredba ne velja za prenos sredstev, opravljen s prenosnim telefonom ali kakšnim drugim digitalnim ali telematskim pripomočkom, če je bil prenos plačan vnaprej in njegov znesek ne presega 150 EUR.

Obrazložitev

Elektronski denar je v skladu s 3. direktivo o pranju denarja izključen iz te uredbe. Poleg tega in v skladu s posebnimi priporočili FATF pri tem velja omejitev za prenose, ki ne presegajo 1.000 EUR.

Predlog spremembe 35
Člen 2, odstavek 2 c (novo)

2c. Ta uredba ne velja za prenos sredstev, opravljen s prenosnim telefonom ali kakršnim koli drugim digitalnim ali informacijsko tehnološkim pripomočkom, če so ti prenosi plačani naknadno in izpolnjujejo naslednje pogoje:

- prejemnik plačila je z izvajalcem plačilnih storitev sklenil dogovor, ki dovoljuje plačilo dobave blaga in storitev;

- prenose sredstev spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika; ter

- za izvajalca plačilnih storitev veljajo obveznosti iz Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Če je zagotovljena sledljivost, bi morala obstajati izjema za prenose, opravljene s prenosnim telefonom. Zato se zdi smiselno, da bi bila izjema odvisna od uporabe določb tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 36
Člen 2, odstavek 2 c in 2 d (novo)

2c. Države članice se lahko odločijo, da te uredbe na svojem ozemlju ne bodo uporabljale za prenose sredstev na račun prejemnika plačila, s katerega je mogoče plačevati dobavo blaga in storitev, če:

(a) je izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila podvržen obveznostim, določenim v Direktivi 2005/60/ES;

(b) lahko izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila s pomočjo posebne identifikacijske oznake prek prejemnika izsledi prenos sredstev do pravne ali fizične osebe, ki je s prejemnikom sklenila dogovor o dobavi blaga in storitev; ter

(c) transakcija znaša 1.000 EUR ali manj.

Države članice, ki uporabljajo to odstopanje, o tem obvestijo Komisijo.

2d. Ta uredba ne velja za prenos sredstev, opravljen prek prenosnega telefona ali kakšnega drugega digitalnega ali telematskega pripomočka, če je bil prenos plačan naknadno in izpolnjuje naslednje pogoje:

(a) prejemnik plačila je z izvajalcem plačilnih storitev sklenil dogovor, ki dovoljuje plačilo dobave blaga in storitev,

(b) prenose spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika;

(c) za izvajalca plačilnih storitev veljajo obveznosti iz Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Elektronska žiro plačila se izvzamejo, če obstaja zagotovilo, da izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila lahko izsledi plačnika. To izvzetje dopušča uveljavljeno prakso v nekaterih državah članicah, ko tretja stranka račune plača z gotovino.

Predlog spremembe 37
Člen 2, odstavek 2 d (novo)

2d. Države članice se lahko odločijo, da te uredbe na svojem ozemlju ne bodo uporabljale za prenose sredstev na račun prejemnika plačila, s katerega je mogoče plačevati dobavo blaga in storitev, če:

(a) je izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila podvržen obveznostim, določenim v Direktivi 2005/60/ES;

(b) lahko izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila s posebno referenčno številko prek prejemnika plačila izsledi prenos sredstev do pravne ali fizične osebe, ki je s prejemnikom plačila sklenila dogovor o dobavi blaga ali opravljanju storitev; ter

(c) je znesek transakcije 1.000 EUR ali manj.

Države članice, ki uporabljajo to odstopanje, o tem obvestijo Komisijo.

Obrazložitev

Izvzetje mora veljati za sisteme žiro računov, ki zagotavljajo, da lahko banka prejemnica od prejemnika plačila izve, kdo je plačnik. Namen je, da se ne oteži v nekaterih državah ustaljene prakse, da tretje strani plačujejo račune s krediti.

Predlog spremembe 38
Člen 2, odstavek 2 e (novo)

2e. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih plačnik s svojega računa dviga gotovino.

Obrazložitev

Pojasnitev namena Komisije, da so osebni dvigi gotovine izvzeti.

Predlog spremembe 39
Člen 2, odstavek 2 e (novo)

2e. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih plačnik s svojega računa dviga gotovino.

Obrazložitev

Pojasnitev namena Komisije, da gotovinski dvig plačnika z lastnega računa ne sodi v področje uporabe direktive.

Predlog spremembe 40
Člen 2 odstavek 2 f (novo)

2f. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih obstaja dovoljenje za knjiženje v breme, ki dvema strankama omogoča medsebojna plačila prek računov pod pogojem, da so prenosi sredstev opremljeni s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča izsleditev fizične ali pravne osebe.

Obrazložitev

Poleg tega, da knjiženja v breme v nekaterih državah članicah predstavljajo ustaljen postopek, bi jih bilo treba izvzeti tudi zato, ker so izsledljiva.

Predlog spremembe 41
Člen 2 odstavek 2 f (novo)

2f. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih obstaja dovoljenje za knjiženje v breme, ki dvema strankama omogoča medsebojna plačila prek računov pod pogojem, da so prenosi sredstev opremljeni s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča izsleditev fizične ali pravne osebe.

Obrazložitev

Izjema za postopke vknjižbe v breme, ki so v nekaterih državah članicah razširjen način plačila pri rednih transakcijah, na primer zavarovalniških premij. Izvzetje s področja uporabe direktive je upravičeno, če je prenos denarja mogoče izslediti na podlagi pooblastila prejemnika plačila.

Predlog spremembe 42
Člen 2, odstavek 2 g (novo)

2g. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev z uporabo elektronsko obdelanih čekov.

Obrazložitev

Pojasnitev predloga Komisije v zvezi z elektronsko obdelanimi čeki.

Predlog spremembe 43
Člen 2, odstavek 2 g (novo)

2g. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev z uporabo elektronsko obdelanih čekov.

Obrazložitev

Pojasnitev, da tudi elektronsko obdelani čeki – kot na splošno papirnati čeki – ne sodijo na področje uporabe direktive.

Predlog spremembe 44
Člen 2, odstavek 2 h (novo)

2h. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev za poravnavo davkov, kazni in drugih dajatev javnim organom znotraj države članice.

Obrazložitev

Davki in podobna plačila se izvzamejo.

Predlog spremembe 45
Člen 2, odstavek 2 h (novo)

2h. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev za poravnavo davkov, kazni in drugih dajatev javnim organom znotraj

države članice.

Obrazložitev

Šteje se, da plačila davka in prispevkov javnim službam niso tvegana in so izsledljiva, zato jih je treba izvzeti s področja uporabe te direktive.

Predlog spremembe 46
Člen 2, odstavek 2 i (novo)

2i. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih sta tako plačnik kot prejemnik plačila hkrati tudi izvajalca plačilnih storitev in delujeta v svojem imenu.

Obrazložitev

Spremembe so potrebne zaradi novega pregleda izvzetij.

Predlog spremembe 47
Člen 2, odstavek 2 i (novo)

2i. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih sta tako plačnik kot prejemnik plačila hkrati tudi izvajalca plačilnih storitev in delujeta v svojem imenu.

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da se ta uredba v medbančnem poslovanju ne uporablja.

Predlog spremembe 48
Člen 3, odstavek 1

1. „financiranje terorizma“ pomeni ***katera koli od kršitev v smislu člena [1(3)] Direktive 2005/.../ES;***

1. „financiranje terorizma“ pomeni ***zagotavljanje ali zbiranje sredstev v smislu člena 1(4) Direktive 2005/60/ES;***

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo "financiranja terorizma" v 3. direktivi o pranju denarja.

Predlog spremembe 49

Člen 3, točka 1

1. „financiranje terorizma“ pomeni **katera koli od kršitev v smislu člena [1(3)] Direktive 2005/.../ES;**

1. „financiranje terorizma“ pomeni **zagotavljanje ali zbiranje sredstev v smislu člena 1(4) Direktive 2005/60/ES;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 50

Člen 3, odstavek 2

2. „pranje denarja“ pomeni **katera koli od kršitev v smislu člena [1(2)] Direktive 2005/.../ES;**

2. „pranje denarja“ pomeni **katero koli ravnanje, ki, storjeno naklepno, po členu 1(2) ali (3) Direktive 2005/60/ES pomeni pranje denarja;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo v 3. direktivi o pranju denarja.

Predlog spremembe 51

Člen 3, točka 2

2. „pranje denarja“ pomeni **katera koli od kršitev v smislu člena [1(2)] Direktive 2005/.../ES;**

2. „pranje denarja“ pomeni **katero koli ravnanje, ki, storjeno naklepno, po členu 1(2) ali (3) Direktive 2005/60/ES pomeni pranje denarja;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 52

Člen 3, odstavek 3

3. „plačnik“ pomeni **fizična ali pravna oseba, ki ima pravico razpolaganja s sredstvi, in ki omogoči prenos teh sredstev prejemniku plačila;**

3. „plačnik“ pomeni **bodisi fizično ali pravno osebo, ki je imetnik računa in ki dovoljuje prenos sredstev z računa, bodisi fizično ali pravno osebo, ki naroči prenos sredstev, v primeru, ko račun ne obstaja;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo FATF, ki je potrebna zaradi izvedljivosti in za zagotovitev enotnih mednarodnih pogojev delovanja za izvajalce plačilnih storitev iz EU.

Predlog spremembe 53 Člen 3, točka 3

3. „plačnik“ pomeni *fizična ali pravna oseba, ki ima pravico razpolaganja s sredstvi, in ki omogoči prenos teh sredstev prejemniku plačila;*

3. „plačnik“ pomeni **bodisi fizično ali pravno osebo, ki je imetnik računa in ki dovoljuje prenos sredstev z računa, bodisi fizično ali pravno osebo, ki naroči prenos sredstev, v primeru, ko račun ne obstaja;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo FATF, ki je potrebna zaradi izvedljivosti in da se izvajalcem plačilnih storitev EU zagotovijo enaki konkurenčni pogoji.

Predlog spremembe 54 Člen 3, odstavek 5

5. „izvajalec plačilnih storitev“ pomeni *fizična ali pravna oseba, katere poslovanje vključuje opravljanje **plačilnih** storitev za uporabnike **plačilnih storitev**;*

5. „izvajalec plačilnih storitev“ pomeni *fizično ali pravno osebo, katere poslovanje vključuje opravljanje storitev **prenosa sredstev**;*

Obrazložitev

Poenostavitev.

Predlog spremembe 55 Člen 3, točka 5

5. „izvajalec plačilnih storitev“ pomeni *fizična ali pravna oseba, katere poslovanje vključuje opravljanje **plačilnih** storitev za uporabnike **plačilnih storitev**;*

5. „izvajalec plačilnih storitev“ pomeni *fizično ali pravno osebo, katere poslovanje vključuje opravljanje storitev **prenosa sredstev**;*

Obrazložitev

Poenostavitev opredelitve, ker za izraz 'uporabnik plačilnih storitev' zdaj ni več potrebna opredelitev.

Predlog spremembe 56
Člen 3, točka 7

7. „prenos sredstev“ pomeni **katera koli transakcija, izvedena** v imenu plačnika prek izvajalca plačilnih storitev z elektronskimi sredstvi, z namenom dati sredstva na razpolago prejemniku plačila **ali drugemu** izvajalcu plačilnih sredstev, ne glede na to, ali sta plačnik in prejemnik plačila ista oseba;

7. „prenos sredstev“ pomeni *katero koli transakcijo, izvedeno* v imenu plačnika prek izvajalca plačilnih storitev z elektronskimi sredstvi, z namenom dati sredstva na razpolago prejemniku plačila **pri** izvajalcu plačilnih sredstev, ne glede na to, ali sta plačnik in prejemnik plačila ista oseba;

Obrazložitev

Pojasnitev, da spadajo prenosi sredstev na področje uporabe direktive tudi takrat, ko sta plačnik in prejemnik plačila stranki istega izvajalca plačilnih storitev.

Predlog spremembe 57
Člen 3, odstavek 8

8. „**uporabnik plačilnih storitev**“ pomeni **fizična ali pravna oseba, ki uporablja plačilno storitev v funkciji plačnika ali prejemnika plačila;** *črtano*

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 3, odstavek 5.

Predlog spremembe 58
Člen 3, točka 8

8. „**uporabnik plačilnih storitev**“ pomeni **fizična ali pravna oseba, ki uporablja plačilno storitev v funkciji plačnika ali prejemnika plačila;** *črtano*

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 3(5).

Predlog spremembe 59
Člen 3, odstavek 9 a (novo)

9a. "posebna identifikacijska oznaka" pomeni kombinacijo črk, števil ali simbolov, ki jih izvajalec plačilnih storitev določi v skladu s protokoli plačilnega in poravnalnega sistema ali sistema sporočil, ki se uporablja za izvedbo prenosa in ki omogoča identifikacijo vira prenosov;

Obrazložitev

Nujna opredelitev.

Predlog spremembe 60
Člen 3, točka 9 a (novo)

9a. „posebna identifikacijska oznaka“ pomeni kombinacijo črk, števil ali simbolov, ki jo izvajalec plačilnih storitev določi v skladu s protokoli plačilnega in poravnalnega sistema ali sistema sporočil, ki se uporablja za izvedbo prenosa.

Obrazložitev

Potrebna je opredelitev pojma „posebna identifikacijska oznaka“.

Predlog spremembe 61
Člen 4, odstavek 3

Če številka računa plačnika ne obstaja, jo ***lahko*** plačnikov izvajalec plačilnih storitev nadomesti s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Če številka računa plačnika ne obstaja, jo plačnikov izvajalec plačilnih storitev nadomesti s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Vzpostavitev jasnega pravila, ki določa, da mora prenos sredstev spremljati bodisi številka računa bodisi posebna identifikacijska oznaka.

Predlog spremembe 62
Člen 4, odstavek 3

Če številka računa plačnika ne obstaja, jo **lahko** plačnikov izvajalec plačilnih storitev nadomesti s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Če številka računa plačnika ne obstaja, jo plačnikov izvajalec plačilnih storitev nadomesti s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Vzpostavitev jasnih predpisov, po katerih mora prenos sredstev spremljati številka računa ali posebna identifikacijska oznaka.

Predlog spremembe 63
Člen 5, odstavek 2, pododstavek 2

Za prenose sredstev prejemnikov plačil izven Skupnosti v znesku do 1.000 EUR lahko izvajalci plačilnih storitev določijo obseg tovrstnega preverjanja glede na stopnjo tveganja pranja denarja in financiranja terorizma. *črtano*

Obrazložitev

Da ne bi omejevali učinkovite prakse, je ob upoštevanju Sveta treba razlikovati med preverjanji prenosov prek računa in tistih brez njega.

Predlog spremembe 64
Člen 5, odstavek 2, pododstavek 2

Za prenose sredstev prejemnikov plačil izven Skupnosti v znesku do 1.000 EUR lahko izvajalci plačilnih storitev določijo obseg tovrstnega preverjanja glede na stopnjo tveganja pranja denarja in financiranja terorizma. *črtano*

Obrazložitev

V izogib zmanjšanju učinkovitosti plačilnega sistema, se soglasno s Svetom predlaga, da bi v okviru določb o preverjanju razlikovali med prenosi, povezanimi z računom, in prenosi, ki niso povezani z računom. Glej spodaj.

Predlog spremembe 65
Člen 5, odstavek 2 a (novo)

2a. Pri prenosih sredstev z računa se preverjanje šteje za opravljeno, če:

(a) je bila pri odprtju računa preverjena istovetnost plačnika in so bili podatki, pridobljeni s tem preverjanjem, shranjeni v skladu z obveznostmi iz členov 8(2) in 30(a) Direktive 2005/60/ES, ali

(b) plačnik spada na področje uporabe člena 9(6) Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Izvajalcu plačilnih storitev ni treba preverjati prenosov prek računa, če so izpolnjene obveznosti iz 3. direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 66
Člen 5, odstavek 2 a (novo)

2a. Pri prenosih sredstev z računa se preverjanje šteje za opravljeno, če:

(a) je bila pri odprtju računa preverjena istovetnost plačnika in so bili podatki, pridobljeni s tem preverjanjem, shranjeni v skladu z obveznostmi iz členov 8(2) in 30(a) Direktive 2005/60/ES, ali

(b) plačnik spada na področje uporabe člena 9(6) Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Za prenose, povezane z računom, izvajalci plačilnih storitev ne smejo biti zavezani k preverjanju podatkov o prejemniku plačila pri vsaki transakciji, če izpolnjujejo določbe tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 67
Člen 5, odstavek 2 b (novo)

2b. Kadar pa se prenos sredstev ne izvede z računa, mora izvajalec plačilnih storitev plačnika preveriti podatke o plačniku le, če znesek presega 1.000 EUR, razen če gre za transakcijo, opravljeno z več prenosi, ki se zdijo povezani in presegajo 1.000 EUR.

Obrazložitev

Pri neodvisnih prenosih mora izvajalec plačilnih storitev preveriti celotne podatke o plačniku, medtem ko pri prenosu sredstev do največ 1000 EUR zadošča preverjanje imena.

Predlog spremembe 68
Člen 5, odstavek 2 b (novo)

2b. Kadar pa se prenos sredstev ne izvede z računa, mora izvajalec plačilnih storitev plačnika preveriti podatke o plačniku le, če znesek presega 1.000 EUR, razen če gre za transakcijo, opravljeno z več prenosi, ki se zdijo povezani in presegajo 1.000 EUR.

Obrazložitev

Pri prenosih, ki se ne opravijo z računa, mora izvajalec plačilnih storitev preveriti podatke o plačniku le pri posameznih transakcijah, ki presegajo 1.000 EUR. Tako naj bi preprečili neželeno veliko število majhnih plačil, ki se opravljajo zunaj običajnega sistema prenosa.

Predlog spremembe 69
Člen 6, odstavek 1

Z odstopanjem od **člena 5** se za prenose sredstev, pri katerih imata *tako* izvajalec plačilnih storitev plačnika *kot* izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež v Skupnosti, zahteva, da jih spremlja zgolj številka računa plačnika ali posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Z odstopanjem od **člena 5(1)** se za prenose sredstev, pri katerih imata izvajalec plačilnih storitev plačnika *in* izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež v Skupnosti, zahteva, da jih spremlja zgolj številka računa plačnika ali posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Popravek napačnega sklicevanja.

Predlog spremembe 70
Člen 6, odstavek 2

Na zahtevo izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila izvajalec plačilnih storitev plačnika da izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila na razpolago popolne podatke o plačniku, in sicer v treh delovnih dneh od prejema take zahteve.

Na **utemeljeno** zahtevo izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila izvajalec plačilnih storitev plačnika da izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila na razpolago popolne podatke o plačniku, in sicer v treh delovnih dneh od prejema take zahteve.

Obrazložitev

V izogib sistematičnim zahtevam, ki bi bile za zadevne finančne institucije drage, se zahtevi po členu 6(2) ne ugotovi, razen če zanjo obstaja utemeljen razlog.

Predlog spremembe 71
Člen 7, naslov

Prenosi sredstev iz Skupnosti **na prejemnike plačil izven Skupnosti**

Prenosi sredstev iz Skupnosti **na območje zunaj nje**

Obrazložitev

Razjasnitev.

Predlog spremembe 72
Člen 7, odstavek 1

1. Prenose sredstev **iz Skupnosti na prejemnike plačila** izven Skupnosti spremljajo popolni podatki o plačniku.

1. Prenose sredstev, **če ima izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež** izven Skupnosti, spremljajo popolni podatki o plačniku.

Obrazložitev

Pojasnilo.

Predlog spremembe 73

Člen 7, odstavek 1

1. Prenose sredstev *iz Skupnosti na prejemnike plačila* izven Skupnosti spremljajo popolni podatki o plačniku.

1. Prenose sredstev, *če ima izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež* izven Skupnosti, spremljajo popolni podatki o plačniku.

Obrazložitev

Pojasnitev, da je odločilen sedež izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila in ne sedež prejemnika plačila.

Predlog spremembe 74

Člen 7, odstavek 2

2. V primeru paketnih prenosov sredstev z enega samega plačnika izven Skupnosti se odstavek 1 ne uporablja za posamezne prenose, združene v paketnem prenosu, pod pogojem, da paketna datoteka vsebuje take podatke, in da so posamezni prenosi označeni s številko računa plačnika ali posebno identifikacijsko oznako.

2. V primeru paketnih prenosov sredstev z enega samega plačnika, *če imajo izvajalci plačilnih storitev prejemnikov plačila sedež* izven Skupnosti, se odstavek 1 ne uporablja za posamezne prenose, združene v paketnem prenosu, pod pogojem, da paketna datoteka vsebuje take podatke, in da so posamezni prenosi označeni s številko računa plačnika ali posebno identifikacijsko oznako.

Obrazložitev

Razjasnitev.

Predlog spremembe 75

Člen 7, odstavek 2

2. V primeru paketnih prenosov sredstev z enega samega plačnika *izven* Skupnosti se odstavek 1 ne uporablja za posamezne prenose, združene v paketnem prenosu, *pod pogojem*, da paketna datoteka vsebuje take podatke, in da so posamezni prenosi označeni s številko računa plačnika ali posebno identifikacijsko oznako.

2. V primeru paketnih prenosov sredstev enega samega plačnika, *če imajo izvajalci plačilnih storitev prejemnikov plačil sedež zunaj* Skupnosti, se odstavek 1 ne uporablja za posamezne prenose, združene v paketnem prenosu, *če* paketna datoteka vsebuje take podatke, in da so posamezni prenosi označeni s številko računa plačnika ali posebno identifikacijsko oznako.

Obrazložitev

Pojasnitev, da je odločilen sedež izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila in ne sedež prejemnika plačila.

Predlog spremembe 76

Člen 8, uvodni del

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ima vzpostavljene učinkovite postopke za odkrivanje odsotnosti naslednjih podatkov o plačniku:

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila **preveri, ali so polja v sistemu sporočil ali plačilnem in poravnalnem sistemu, ki se uporablja za izvedbo prenosa in vsebuje podatke o plačniku, izpolnjena v skladu z znaki in vnosi, dopustnimi po dogovorih o sistemu sporočil ali plačilnem in poravnalnem sistemu.** Izvajalec ima vzpostavljene učinkovite postopke za odkrivanje odsotnosti naslednjih podatkov o plačniku:

Obrazložitev

Pojasnilo, da mora izvajalec plačilnih storitev le preveriti, ali so bila ustrezna polja izpolnjena in ne, ali so ti podatki vsebinsko pravilni.

Predlog spremembe 77

Člen 8, uvodni del

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ima vzpostavljene učinkovite postopke za odkrivanje odsotnosti naslednjih podatkov o plačniku:

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila **mora biti pozoren, da so polja v sistemu sporočil ali v plačilnem in poravnalnem sistemu, ki se uporablja za izvedbo prenosa v zvezi s podatki o plačniku, izpolnjena v skladu z znaki in vsebino, dopustnimi po dogovorih o sistemu sporočil ali plačilnem in poravnalnem sistemu.** Izvajalec ima vzpostavljene učinkovite postopke za odkrivanje odsotnosti naslednjih podatkov o plačniku:

Obrazložitev

Pojasnitev, da mora izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila preveriti le, ali so ustrezna polja izpolnjena, in ne, kako so izpolnjena, to pomeni, da ni treba dokazati pravilnosti podatkov. To ustreza možnosti samodejnega prenosa sredstev.

Predlog spremembe 78
Člen 8, točka 2

2. Za prenose sredstev, v primeru katerih ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež izven Skupnosti, popolne podatke o plačniku, določene v členu 4, **ali, kjer je ustrezno, podatke, zahtevane v skladu s členom 13.**

2. Za prenose sredstev, v primeru katerih ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež izven Skupnosti, popolne podatke o plačniku, določene v členu 4.

Obrazložitev

Horizontalni predlog spremembe, ker se črta člen 13(2).

Predlog spremembe 79
Člen 8, točka 2

(2) Za prenose sredstev, v primeru katerih ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež *izven* Skupnosti, popolne podatke o plačniku, *določene v členu 4, ali, kjer je ustrezno, podatke, zahtevane v skladu s členom 13.*

(2) Za prenose sredstev, v primeru katerih ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež izven Skupnosti, popolne podatke o plačniku, določene v členu 4.

Obrazložitev

Horizontalni predlog spremembe, ker se črta člen 13(2).

Predlog spremembe 80
Člen 8, točka 2 a (novo)

(2a) Pri paketnih prenosih sredstev, če ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež zunaj Skupnosti, se popolni podatki o plačniku iz člena 4 vključijo le v paketno datoteko in ne v posamezne prenose, združene v paketu.

Obrazložitev

Posebna pravila za paketne prenose sredstev.

Predlog spremembe 81
Člen 8, točka 2 a (novo)

(2a) Za paketne prenose sredstev, če ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež zunaj Skupnosti, popolne podatke o plačniku iz člena 4 le v paketnih datotekah, ne v posameznih prenosih, združenih v paketnem prenosu.

Obrazložitev

Posebna določba za paketne prenose sredstev.

Predlog spremembe 82
Člen 9, odstavek 1

1. Če izvajalec plačilnih storitev *plačnika* ob prejemu prenosov sredstev ugotovi, da podatki o plačniku, zahtevani v skladu s to uredbo, manjkajo ali so nepopolni, **lahko** prenos bodisi zavrne ali pa zahteva popolne podatke o plačniku. ***V slednjem primeru izvajalec plačilnih storitev plačnika lahko sredstva bodisi zadrži do poizvedbe ali jih da na razpolago prejemniku plačila.*** Izvajalec plačilnih storitev v vseh primerih ravna v skladu z vso veljavno zakonodajo ali upravnimi določbami, ki se nanašajo na pranje denarja ali financiranje terorizma, ter zlasti z Uredbama (ES) št. 2580/2001 in (ES) št. 881/2002 in ***Direktivo 2005/.../ES***, kakor tudi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.

1. Če izvajalec plačilnih storitev *prejemnika plačila* ob prejemu prenosov sredstev ***v Skupnosti ali prenosov sredstev v znesku več kot 1.000 EUR in 1.000 USD iz držav zunaj Skupnosti*** ugotovi, da podatki o plačniku, zahtevani v skladu s to uredbo, manjkajo ali so nepopolni, prenos bodisi zavrne ali pa zahteva popolne podatke o plačniku. Izvajalec plačilnih storitev *prejemnika plačila* v vseh primerih ravna v skladu z vso veljavno zakonodajo ali upravnimi določbami, ki se nanašajo na pranje denarja ali financiranje terorizma, ter zlasti z Uredbama (ES) št. 2580/2001 in (ES) št. 881/2002 in ***Direktivo 2005/60/ES***, kakor tudi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.

Obrazložitev

Dodatek k besedilu, saj posebno priporočilo VII predvideva najnižji prag 1.000 EUR/USD, do katerega država plačnika ni obvezana preveriti istovetnosti plačnika in posredovati popolnih podatkov. Brez najnižjega praga tudi za prenose denarja, ki prihaja v Skupnost, bo prišlo navzkrižja v mednarodnem plačilnem sistemu. Po členu 9(1) osnutka uredbe bi bilo treba te

prenose vedno zavračati ali pa v vsakem posameznem primeru zahtevati popolne podatke o plačniku.

Predlog spremembe 83

Člen 9, odstavek 1

1. Če izvajalec plačilnih storitev *plačnika* ob prejemu prenosov sredstev ugotovi, da podatki o plačniku, zahtevani v skladu s to uredbo, manjkajo ali so nepopolni, **lahko** prenos bodisi zavrne ali pa zahteva popolne podatke o plačniku. ***V slednjem primeru izvajalec plačilnih storitev plačnika lahko sredstva bodisi zadrži do poizvedbe ali jih da na razpolago prejemniku plačila.*** Izvajalec plačilnih storitev v vseh primerih ravna v skladu z vso veljavno zakonodajo ali upravnimi določbami, ki se nanašajo na pranje denarja ali financiranje terorizma, ter zlasti z Uredbama (ES) št. 2580/2001 in (ES) št. 881/2002 in ***Direktivo 2005/.../ES***, kakor tudi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.

1. Če izvajalec plačilnih storitev *prejemnika* ob prejemu prenosov sredstev ***v Skupnosti ali prenosov sredstev v znesku več kot 1.000 EUR in 1.000 USD iz držav zunaj Skupnosti***, ugotovi, da podatki o plačniku, zahtevani v skladu s to uredbo, manjkajo ali so nepopolni, prenos bodisi zavrne ali pa zahteva popolne podatke o plačniku. Izvajalec plačilnih storitev v vseh primerih ravna v skladu z vso veljavno zakonodajo ali upravnimi določbami, ki ***veljajo za*** pranje denarja ali financiranje terorizma, ter zlasti z Uredbama (ES) št. 2580/2001 in (ES) št. 881/2002 in ***Direktivo 2005/60/ES***, kakor tudi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi, ***ne glede na pogodbeno razmerja in pogodbeno pravo, ki ureja tako poslovno razmerje.***

Obrazložitev

Dodatek k besedilu, saj posebno priporočilo VII predvideva najnižji prag 1.000 EUR/USD, do katerega država plačnika ni obvezana preveriti istovetnosti plačnika in posredovati popolnih podatkov. Brez najnižjega praga tudi za prenose denarja, ki prihaja v Skupnost, bo prišlo navzkrižja v mednarodnem plačilnem sistemu. Po členu 9(1) osnutka uredbe bi bilo treba te prenose vedno zavračati ali pa v vsakem posameznem primeru zahtevati popolne podatke o plačniku.

Predlog spremembe 84

Člen 9, odstavek 2, pododstavek 1

2. Če izvajalec plačilnih storitev ***večkrat zapored*** ne ***zagotovi*** zahtevanih podatkov o plačniku, izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ***zavrne vse prenose sredstev od izvajalca plačilnih storitev ali prekine svoj poslovni odnos z zadevnim izvajalcem plačilnih storitev, bodisi v zvezi s storitvami prenosa sredstev ali v zvezi s***

2. Če izvajalec plačilnih storitev ***praviloma ne zagotavlja*** zahtevanih podatkov o plačniku ***pri prenosih sredstev, ki presegajo znesek 1000 EUR in 1000 USD***, izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ***preuči možnost omejitve ali celo prekinitve svojega poslovnega odnosa s temi finančnimi institucijami.***

celotnim medsebojnim opravljanjem storitev.

Obrazložitev

Posebno priporočilo VII predvideva najnižji prag 1.000 EUR/USD, do katerega država plačnika ni obvezana preveriti istovetnosti plačnika in posredovati popolnih podatkov. Po členu 9(2) osnutka uredbe je treba prekiniti poslovni odnos, če prihajajo prenosi iz tretjih držav večkrat zapored in niso zagotovljeni popolni podatki o plačniku, kot jih zahteva zakon. Takšne sankcije niso v interesu potrošnikov in podjetij v EU. Obstajati mora nekaj manevrskega prostora za ponudnike plačilnih storitev v EU.

Predlog spremembe 85 Člen 9, odstavek 2, pododstavek 1

2. Če izvajalec plačilnih storitev **večkrat zapored** ne zagotovi zahtevanih podatkov o plačniku, izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila **zavrne vse prenose sredstev od izvajalca plačilnih storitev ali prekine** svoj poslovni odnos z **zadevnim izvajalcem plačilnih storitev, bodisi v zvezi s storitvami prenosa sredstev ali v zvezi s celotnim medsebojnim opravljanjem storitev.**

2. Če izvajalec plačilnih storitev **praviloma ne zagotavlja** zahtevanih podatkov o plačniku **pri prenosih sredstev v znesku več kot 1.000 EUR in 1.000 USD**, izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila **preuči možnost omejitve ali celo prekinitve svojega poslovnega odnosa s temi finančnimi institucijami.**

Obrazložitev

Posebno priporočilo VII predvideva najnižji prag 1.000 EUR/USD, do katerega država plačnika ni obvezana preveriti istovetnosti plačnika in posredovati popolnih podatkov. Po členu 9(2) osnutka uredbe je treba prekiniti poslovni odnos, če prihajajo prenosi iz tretjih držav večkrat zapored in niso zagotovljeni popolni podatki o plačniku, kot jih zahteva zakon. Takšne sankcije niso v interesu potrošnikov in podjetij v EU. Obstajati mora nekaj manevrskega prostora za izvajalce plačilnih storitev v EU.

Predlog spremembe 86 Člen 10

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila upošteva nepopolne podatke o plačniku kot dejavnik pri ocenjevanju, ali sta prenos sredstev ali kakršna koli druga transakcija sumljiva in ali morata biti, v skladu z obveznostmi, *določenimi v Poglavju III Direktive 2005/.../ES,*

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila upošteva nepopolne podatke o plačniku kot dejavnik pri ocenjevanju, ali sta prenos sredstev ali kakršna koli druga transakcija sumljiva in ali morata biti, v skladu z obveznostmi *iz poglavja III Direktive 2005/60/ES,* sporočena organom,

sporočena organom, pristojnim za boj proti pranju denarja ali financiranju terorizma.

pristojnim za boj proti pranju denarja ali financiranju terorizma.

Obrazložitev

Posodobljeno na podlagi sprejetja tretje direktive o pranju denarja z dne 26. oktobra 2005.

Predlog spremembe 87
Člen 13, odstavek 2

2. Če v primeru, določenem v odstavku 1, izvajalec posredniških plačilnih storitev ne prejme popolnih podatkov o plačniku, ob prenosu sredstev ustrezno obvesti izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila. *črtano*

Obrazložitev

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila je že obvezan preveriti, da so bili posredovani popolni podatki. Dodatno preverjanje izvajalca posredniških plačilnih storitev bi pomenilo podvajanje dela in bi po nepotrebnem upočasnilo postopek plačila. Primerneje se zdi omejiti obveznosti izvajalca posredniških plačilnih storitev na posredovanje podatkov in vodenje evidence, kot določa člen 13(1) in (3). Uredba EU ne bi smela presežati določb posebnega priporočila VII FATF.

Predlog spremembe 88
Člen 13, odstavek 3

3. V primeru uporabe odstavka 1 izvajalec posredniških plačilnih storitev na zahtevo izvajalca plačilnih sredstev prejemnika plačila da temu izvajalcu plačilnih storitev na razpolago **popolne** podatke o plačniku v treh delovnih dneh od prejema zahteve.

3. V primeru uporabe odstavka 1 izvajalec posredniških plačilnih storitev na zahtevo izvajalca plačilnih sredstev prejemnika plačila da temu izvajalcu plačilnih storitev na razpolago **vse prejete** podatke o plačniku **ne glede na to, ali so popolni ali ne**, v treh delovnih dneh od prejema zahteve.

Obrazložitev

Izvajalec posredniških plačilnih storitev mora posredovati vse prejete podatke ne glede na njihovo popolnost.

Predlog spremembe 89

Člen 13, odstavek 3

3. V primeru uporabe odstavka 1 izvajalec posredniških plačilnih storitev na zahtevo izvajalca plačilnih sredstev prejemnika plačila da temu izvajalcu plačilnih storitev na razpolago **popolne podatke o plačniku** v treh delovnih dneh od prejema zahteve.

3. V primeru uporabe odstavka 1 izvajalec posredniških plačilnih storitev na zahtevo izvajalca plačilnih sredstev prejemnika plačila da temu izvajalcu plačilnih storitev na razpolago **vse prejete podatke o plačniku ne glede na to, ali so popolni ali ne**, v treh delovnih dneh od prejema zahteve.

Obrazložitev

Pojasnitev, da mora izvajalec posredniških plačilnih storitev posredovati le prejete podatke (tj. v nekaterih primerih nepopolne podatke).

Predlog spremembe 90 Poglavje V, (naslov)

Splošne obveznosti, **izvajanje** in pristojnosti za **spremembe**

Splošne obveznosti in pristojnosti za **izvajanje**

Obrazložitev

Glej predloga sprememb členov 16 in 17.

Predlog spremembe 91 Člen 14, odstavek 1

Izvajalci plačilnih storitev se v celoti in takoj odzovejo na poizvedbe organov, pristojnih za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma države članice, v kateri ima izvajalec plačilnih storitev sedež, v zvezi s podatki o plačniku, ki morajo spremljati prenose sredstev in s tem povezano evidenco, **v skladu s časovnimi roki in postopkovnimi zahtevami, določenimi v nacionalni zakonodaji te države članice.**

Izvajalci plačilnih storitev se v celoti in takoj, **v skladu s postopkovnimi zahtevami, določenimi v nacionalni zakonodaji te države članice**, odzovejo na poizvedbe organov, pristojnih za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma države članice, v kateri ima izvajalec plačilnih storitev sedež, v zvezi s podatki o plačniku, ki morajo spremljati prenose sredstev in s tem povezano evidenco.

Obrazložitev

Pojasnilo, da bi se izognili nejasnostim ob izrazih "časovni roki" in "takoj".

Predlog spremembe 92
Člen 14, odstavek 1

Izvajalci plačilnih storitev se v celoti in takoj odzovejo na poizvedbe organov, pristojnih za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma države članice, v kateri ima izvajalec plačilnih storitev sedež, v zvezi s podatki o plačniku, ki morajo spremljati prenose sredstev in s tem povezano evidenco, **v skladu s časovnimi roki in postopkovnimi zahtevami, določenimi v nacionalni zakonodaji te države članice.**

Izvajalci plačilnih storitev se v celoti in takoj, **v skladu s postopkovnimi zahtevami, določenimi v nacionalni zakonodaji te države članice,** odzovejo na poizvedbe organov, pristojnih za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma države članice, v kateri ima izvajalec plačilnih storitev sedež, v zvezi s podatki o plačniku, ki morajo spremljati prenose sredstev in s tem povezano evidenco.

Obrazložitev

Črtanje pojma „časovni roki“, da ne bi povzročili protislovja s pojmom „takoj“.

Predlog spremembe 93
Člen 14, odstavek 2

Ti organi lahko uporabijo podatke samo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in preganjanja pranja denarja ali financiranja terorizma.

Ti organi, **ki delujejo v skladu z nacionalnim kazenskim pravom in temeljnimi pravicami,** lahko uporabijo podatke samo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in preganjanja pranja denarja ali financiranja terorizma.

Obrazložitev

Pomembno je, da organi, pristojni za boj proti pranju denarja ali financiranju terorizma, delujejo v skladu z nacionalnim kazenskim pravom in temeljnimi pravicami.

Predlog spremembe 94
Člen 15, naslov

Kazni

Kazni **in nadzor**

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 15, odstavek 2 (novo).

Predlog spremembe 95

Člen 15, naslov

Kazni

Kazni *in nadzor*

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 15, drugi odstavek (novo).

Predlog spremembe 96
Člen 15, odstavek 1 a (novo)

Države članice zahtevajo učinkovit nadzor in ustrezno ukrepanje pristojnih organov, da bi zagotovili spoštovanje zahtev te uredbe.

Obrazložitev

Pojasnilo, da pristojni organi nadzorujejo izvajanje te uredbe.

Predlog spremembe 97
Člen 15, odstavek 1 a (novo)

Države članice zahtevajo učinkovit nadzor in ustrezno ukrepanje pristojnih organov, da bi zagotovili spoštovanje te uredbe.

Obrazložitev

Pojasnitev, da morajo pristojni organi nadzorovati uporabo te uredbe.

Predlog spremembe 98
Člen 16

Člen 16
Pristojnosti izvajanja in sprejemanja sprememb

črtano

1. Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 17(2) in upoštevajoč razvoj dogodkov

na področju pranja denarja in financiranja terorizma ter s tem povezane spremembe mednarodnih standardov, zlasti tistih, o katerih je bil dosežen dogovor v Projektni skupini za finančno ukrepanje na področju pranja denarja in financiranja terorizma (FATF), sprejme ukrepe v zvezi z razjasnitvijo opredelitev, določenih v členu 3(5) in (7).

2. Komisija lahko v skladu s postopkom iz člena 17(2) in upoštevajoč razvoj dogodkov na področju pranja denarja in financiranja terorizma ter s tem povezanimi spremembami mednarodnih standardov, zlasti tistih, o katerih je bil dosežen dogovor v FATF, sprejme ukrepe v zvezi s posodobitvijo denarnih pragov, določenih za obveznosti, opredeljene v členih 5 in 19.

Obrazložitev

Črtanje člena 16 namesto člena 17 bi odpravilo vse izvedbene ukrepe, za katere je pooblaščen Komisija, ob tem pa bi se v členu 18 zagotovila ohranitev preglednega postopka, s čimer bi določenim ozemljem, povezanim z državami članicami, omogočili ostati v okviru nacionalnega plačilnega sistema države članice, s katerim so že povezana.

Predlog spremembe 99

Člen 17, odstavek 1

1. Komisiji pomaga Odbor za preprečevanje pranja denarja in financiranje terorizma, ustanovljen z *Direktivo 2005/.../ES*, v nadaljevanju „Odbor“.

1. Komisiji pomaga Odbor za preprečevanje pranja denarja in financiranje terorizma, ustanovljen z *Direktivo 2005/60/ES*, v nadaljevanju „Odbor“.

Predlog spremembe 100

Člen 17, odstavek 1

1. Komisiji pomaga Odbor za preprečevanje pranja denarja in financiranje terorizma, ustanovljen z *Direktivo 2005/.../ES*, v nadaljevanju „Odbor“.

1. Komisiji pomaga Odbor za preprečevanje pranja denarja in financiranje terorizma, ustanovljen z *Direktivo 2005/60/ES*, v nadaljevanju „Odbor“.

Obrazložitev

Dopolnitev številke direktive.

Predlog spremembe 101 Člen 17, odstavek 2, pododstavek 1

2. Kadar gre za sklicevanje na ta odstavek, se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

2. Kadar gre za sklicevanje na ta odstavek, se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa ***in pod pogojem, da izvedbeni ukrepi, sprejeti v skladu s tem postopkom, ne spreminjajo bistvenih določb te uredbe.***

Obrazložitev

Nujen dodatek, ki zagotavlja, da se ohranijo bistvene določbe te uredbe.

Predlog spremembe 102 Člen 17, odstavek 2, pododstavek 1

2. Kadar gre za sklicevanje na ta odstavek, se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa ***in pod pogojem, da izvedbeni ukrepi, sprejeti v skladu s tem postopkom, ne spreminjajo bistvenih določb te uredbe.***

Obrazložitev

Nujen dodatek, ki zagotavlja, da se ohranijo bistvene določbe te uredbe.

Predlog spremembe 103 Člen 17, odstavek 2 a (novo)

2a. Brez poseganja v že sprejete izvedbene ukrepe se najpozneje 1. aprila 2008 začasno opusti uporaba določb iz te uredbe, ki zahtevajo sprejetje tehničnih predpisov, predlogov sprememb in sklepov v skladu z odstavkom 2. Na predlog Komisije lahko Evropski parlament in Svet obnovita zadevne določbe v skladu s postopkom iz

člena 251 Pogodbe in v ta namen presojata o njih do omenjenega datuma.

Obrazložitev

Cilj je uskladiti določbe o komitologiji uredbe o podatkih o plačniku z določbami, sprejetimi v direktivi o kapitalski ustreznosti. 1. april 2008 je določen za začetek veljavnosti klavzule o časovni omejitvi.

Predlog spremembe 104
Člen 17, odstavek 2 a (novo)

2a. Brez poseganja v že sprejete izvedbene ukrepe, se 1. aprila 2008 začasno opusti uporaba določb, ki zahtevajo sprejetje tehničnih predpisov, predlogov sprememb in sklepov v skladu z odstavkom 2. Na predlog Komisije lahko Evropski parlament in Svet obnovita zadevne določbe v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe in v ta namen presojata o njih do omenjenega datuma.

Obrazložitev

Cilj je uskladiti določbe o komitologiji uredbe o podatkih o plačniku z določbami, sprejetimi v direktivi o kapitalski ustreznosti. 1. april 2008 je določen za začetek veljavnosti klavzule o časovni omejitvi.

Predlog spremembe 105
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 1

1. Komisija lahko pooblasti katero koli državo članico, da sklene sporazum z državo ali ozemljem, ki ni sestavni del ozemlja Skupnosti, kakor je določeno v členu 299 Pogodbe, ki vsebuje odstopanja od te uredbe, da omogoči, da se prenosi sredstev med to državo ali ozemljem in zadevno državo članico obravnavajo kot prenosi sredstev v tej državi članici.

1. Komisija lahko pooblasti katero koli državo članico, da **v skladu z nacionalno ureditvijo** sklene sporazum z državo ali ozemljem, ki ni sestavni del ozemlja Skupnosti, kakor je določeno v členu 299 Pogodbe, ki vsebuje odstopanja od te uredbe, da omogoči, da se prenosi sredstev med to državo ali ozemljem in zadevno državo članico obravnavajo kot prenosi sredstev v tej državi članici.

Obrazložitev

Predlog spremembe je potreben za vključitev ustavnih sporazumov med nekaterimi državami

članicami in njihovimi ozemlji.

Predlog spremembe 106
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 1

1. Komisija lahko pooblasti katero koli državo članico, da sklene sporazum z državo ali ozemljem, ki ni sestavni del ozemlja Skupnosti, kakor je določeno v členu 299 Pogodbe, ki vsebuje odstopanja od te uredbe, da omogoči, da se prenosi sredstev med to državo ali ozemljem in zadevno državo članico obravnavajo kot prenosi sredstev v tej državi članici.

1. Komisija lahko pooblasti katero koli državo članico, da **v skladu z nacionalno ureditvijo** sklene sporazum z državo ali ozemljem, ki ni sestavni del ozemlja Skupnosti, kakor je določeno v členu 299 Pogodbe, ki vsebuje odstopanja od te uredbe, da omogoči, da se prenosi sredstev med to državo ali ozemljem in zadevno državo članico obravnavajo kot prenosi sredstev v tej državi članici.

Obrazložitev

Svet meni, da je sprememba potrebna, da se vključijo ustavni sporazumi med nekaterimi državami članicami in njihovimi ozemlji.

Predlog spremembe 107
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, uvodni del

Taki sporazumi se lahko odobrijo samo, če **zadevna država ali ozemlje izpolnjuje naslednje pogoje:**

Taki sporazumi se lahko odobrijo samo, če:

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej spodaj.

Predlog spremembe 108
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, uvodni del

Taki sporazumi se lahko odobrijo *samo*, če **zadevna država ali ozemlje izpolnjuje naslednje pogoje:**

Taki sporazumi se lahko odobrijo samo, če:

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej spodaj.

Predlog spremembe 109
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (a)

(a) je v monetarni uniji skupaj z zadevno državo članico ali je sestavni del valutnega območja ***zadevne države članice***;

(a) ***zadevna država ali ozemlje*** je v monetarni uniji skupaj z zadevno državo članico ali je sestavni del valutnega območja ***te države članice ali je podpisala monetarni sporazum z Evropsko unijo, ki jo predstavlja ena od držav članic***;

Obrazložitev

Dopolnitev, da bi zajeli tudi področja v EU, ki jih predstavlja katera od držav članic, npr. Monako.

Predlog spremembe 110
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (a)

a) je v monetarni uniji skupaj z zadevno državo članico ali je sestavni del valutnega območja ***zadevne države članice***;

(a) ***zadevna država ali ozemlje*** je v monetarni uniji skupaj z zadevno državo članico ali je sestavni del valutnega območja ***te države članice ali je podpisala monetarni sporazum z Evropsko unijo, ki jo predstavlja ena od držav članic***;

Obrazložitev

Dopolnitev, ki je po mnenju Sveta potrebna, da bi se upoštevala območja v EU, na primer Monako.

Predlog spremembe 111
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (b)

(b) je članica plačilnih in klirinških sistemov zadevne države članice;

(b) ***zadevna država ali ozemlje*** je ***član*** plačilnih in klirinških sistemov zadevne države članice;

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej zgoraj.

Predlog spremembe 112
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (b)

b) je članica plačilnih in klirinških sistemov zadevne države članice;

(b) izvajalci plačilnih storitev v zadevni državi ali na zadevnem ozemlju posredno ali neposredno sodelujejo v plačilnem in poravnalnem sistemu te države članice; ter

Obrazložitev

Sprememba je po mnenju Sveta potrebna, ker del plačilnega sistema niso ozemlja, ampak izvajalci plačilnih storitev.

Predlog spremembe 113
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (c)

*(c) od izvajalcev plačilnih storitev v **njeni** pristojnosti zahteva, da uporabljajo ista pravila, kakor so določena v tej uredbi.*

*(c) **zadevna država ali ozemlje** od izvajalcev plačilnih storitev v **svoji** pristojnosti zahteva, da uporabljajo ista pravila, kakor so določena v tej uredbi.*

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej zgoraj.

Predlog spremembe 114
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (c)

*c) od izvajalcev plačilnih storitev v **njeni** pristojnosti zahteva, da uporabljajo ista pravila, kakor so določena v tej uredbi.*

*(c) **zadevna država ali ozemlje** od izvajalcev plačilnih storitev v **svoji** pristojnosti zahteva, da uporabljajo ista pravila, kakor so določena v tej uredbi.*

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej zgoraj.

Predlog spremembe 115
Člen 19, naslov

Prenosi sredstev na **dobrodelne** organizacije v državi članici

Prenosi sredstev na **nepridobitne** organizacije v državi članici

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 19. Glej spodaj.

Predlog spremembe 116 Člen 19, naslov

Prenosi sredstev na **dobrodelne** organizacije v državi članici

Prenosi sredstev na **nepridobitne** organizacije v državi članici

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 19.

Predlog spremembe 117 Člen 19, odstavek 1

Države članice lahko izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovem ozemlju izvzamejo iz obveznosti, določenih v členu 5, in sicer v zvezi s prenosi sredstev na organizacije, ki opravljajo dejavnosti v dobrodelne, verske, kulturne, izobraževalne, družbene namene ali namene razvijanja prijateljskih odnosov, pod pogojem, da za te organizacije veljajo zahteve, ki se nanašajo na poročanje in zunanjo revizijo ali nadzor s strani javnega organa, in da so ti prenosi sredstev omejeni na znesek do 150 EUR na prenos, ter da se izvajajo izključno na ozemlju zadevne države članice.

Države članice lahko izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovem ozemlju izvzamejo iz obveznosti določenih v členu 5, in sicer v zvezi s prenosi sredstev na **nepridobitne** organizacije, ki opravljajo dejavnosti v dobrodelne, verske, kulturne, izobraževalne, družbene **in znanstvene** namene ali namene razvijanja prijateljskih odnosov, *če* za te organizacije veljajo zahteve, ki se nanašajo na poročanje in zunanjo revizijo ali nadzor s strani javnega organa **ali samoregulativnega organa, priznanega v skladu z nacionalno zakonodajo**, in da so ti prenosi sredstev omejeni na znesek do 150 EUR na prenos, ter da se izvajajo izključno na ozemlju zadevne države članice.

Obrazložitev

V to izjemo bi morale biti zajete le nepridobitne organizacije. Zaradi upoštevanja nacionalnih okoliščin, bi bilo treba kot morebitne nadzorne organe vključiti samoregulativne organe, ki so priznani po nacionalni zakonodaji. Z dvigom praga na 1000 EUR so v določenih mejah še vedno mogoče anonimne donacije. Tukaj težava niso donatorji, temveč organizacije, ki lahko delujejo skrivno. Strog nadzor nepridobitnih organizacij mora veljati kot predpogoj.

Predlog spremembe 118 Člen 19, odstavek 1

Države članice lahko izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovem ozemlju izvzamejo iz obveznosti, določenih v členu 5, in sicer v zvezi s prenosi sredstev na organizacije, ki opravljajo dejavnosti v dobrodelne, verske, kulturne, izobraževalne, družbene namene ali namene razvijanja prijateljskih odnosov, pod pogojem, da za te organizacije veljajo zahteve, ki se nanašajo na poročanje in zunanjo revizijo ali nadzor s strani javnega organa, in da so ti prenosi sredstev omejeni na znesek do 150 EUR na prenos, ter da se izvajajo izključno na ozemlju zadevne države članice.

1. Države članice lahko izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovem ozemlju izvzamejo iz obveznosti *iz člena 5*, in sicer v zvezi s prenosi sredstev na **nepridobitne** organizacije, ki opravljajo dejavnosti v dobrodelne, verske, kulturne, izobraževalne, družbene namene ali namene razvijanja prijateljskih odnosov, *če* za te organizacije veljajo zahteve, ki **veljajo za** poročanje in zunanjo revizijo ali nadzor s strani javnega organa **ali samoregulativnega organa, priznanega v skladu z nacionalno zakonodajo**, in da so ti prenosi sredstev omejeni na znesek do 150 EUR na prenos, ter da se izvajajo izključno na ozemlju zadevne države članice.

Obrazložitev

Pojasnitev, da izjema velja le za nepridobitne organizacije. Vključene so znanstvene ustanove, kot na primer inštituti za raziskave raka. Da bi se upoštevale posebne okoliščine v posameznih državah članicah, bi bilo treba upoštevati tudi samoregulativne organe, ki so priznani po nacionalnem pravu.

Predlog spremembe 119 Člen 19, odstavek 2

Države članice sporočijo Komisiji ukrepe, ki so jih sprejele za uporabo možnosti, določene v prvem odstavku.

2. Države članice, **ki uporabljajo ta člen**, sporočijo Komisiji ukrepe, ki so jih sprejele za uporabo možnosti, določene v prvem odstavku, **vkjučno s seznamom izvzetih organizacij, z imeni fizičnih oseb, ki izvajajo končni nadzor v organizacijah, in s pojasnilom o načinu posodabljanja seznama. Ti podatki so na voljo tudi organom, pristojnim za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma.**

Obrazložitev

Pripravi se seznam z imeni izvzetih organizacij in se posreduje Komisiji.

Predlog spremembe 120 Člen 19, odstavek 2

Države članice sporočijo Komisiji **ukrepe**, ki so jih sprejele za uporabo možnosti,

2. Države članice, **ki uporabljajo ta člen**, sporočijo Komisiji ukrepe, ki so jih sprejele

določene v prvem odstavku.

za uporabo možnosti, določene v prvem odstavku, ***vključno s seznamom izvzetih organizacij, z imeni fizičnih oseb, ki izvajajo končni nadzor v organizacijah, in s pojasnilom o načinu posodabljanja seznama. Ti podatki so na voljo tudi organom, pristojnim za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma.***

Obrazložitev

Organizacije, ki so izvzete iz uredbe, je treba poimensko navesti in predložiti Komisiji.

Predlog spremembe 121
Člen 19, odstavek 2 a (novo)

2a. Zadevna država članica posreduje izvajalcem plačilnih storitev, ki delujejo v tej državi članici, posodobljen seznam izvzetih organizacij.

Obrazložitev

Posodobljen seznam se posreduje tudi izvajalcem plačilnih storitev, ki delujejo v tej državi članici.

Predlog spremembe 122
Člen 19, odstavek 2 a (novo)

2a. Zadevna država članica posreduje izvajalcem plačilnih storitev, ki delujejo v tej državi članici, posodobljen seznam izvzetih organizacij.

Obrazložitev

Seznam organizacij, ki so izvzete iz uredbe, je treba dati na voljo tudi izvajalcem plačilnih storitev, ki delujejo v zadevni državi.

Predlog spremembe 123
Člen 20

Ta uredba začne veljati ***dvajseti dan po***

Ta sklep začne veljati ***dvanajst mesecev po***

objavi v Uradnem listu Evropske unije.

dnevu objave v Uradnem listu Evropske unije.

Členi 4 do 14 in člen 19 se uporabljajo od 1. januarja 2007.

Obrazložitev

Izvajalci plačilnih storitev potrebujejo zaradi sistemske sestave in razvojne stopnje večine institucij 12 mesecev za pripravo na izvajanje uredbe. Teh 12 mesecev je potrebnih za pripravo zasnove, izvajanja in testiranja informacijsko tehnoloških sistemov in tudi za obveščanje in za preverjanje pogodbenih odnosov s strankami.

Predlog spremembe 124
Člen 20, odstavek 2 a (novo)

Najpozneje do leta 2010 mora Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti poročilo o učinkih uporabe člena 2 glede na nove izkušnje z elektronskim denarjem po členu 1(3) Direktive 2000/46/ES in drugimi novo razvitimi sredstvi plačevanja za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Če obstaja tveganje zlorabe v zvezi s pranjem denarja ali financiranjem terorizma, Komisija predloži predlog za spremembo te uredbe.

Obrazložitev

Ker je še premalo znanega o sedanjih in prihodnjih tveganjih za pranje denarja in financiranje terorizma z elektronskim denarjem in plačili z uporabo prenosnega telefona, pripravljavec mnenja meni, da je potrebna revizijska klavzula za izjeme. Razen tega je treba oceniti morebitno potrebo po predpisih v zvezi z novimi in inovativnimi plačilnimi sredstvi. Komisija bi morala pripraviti poročilo o tem, ali so potrebni kakšni ukrepi in po potrebi predlagati ustrezne predloge sprememb.

Predlog spremembe 125
Člen 20 b (novo)

Člen 20b

Potrditev uredbe

Ta uredba se potrdi pet let po začetku njene veljavnosti v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe, sicer ni več veljavna. To ne vpliva na sklepe, sprejete na podlagi te uredbe v obdobju njene veljavnosti.

Obrazložitev

Bistveno je ponovno oceniti uredbu po določenem obdobju, ki naj bo dovolj dolgo za oceno učinkovitosti in uspešnega izvajanja uredbe. Veljavne ostanejo samo uredbe, ki se – glede na cilj – izkažejo za učinkovite in uspešne. To preprečuje čezmerno zakonodajo v Evropski uniji, poziva Parlament in druge institucije k nadzoru boljši pripravi zakonodaje ter jim v tem okviru omogoča kakršne koli potrebne spremembe besedila.

OBRAZLOŽITEV

Od terorističnih napadov 11. septembra 2001 v Združenih državah in napadov v Madridu 11. marca 2004 naprej, ima boj proti terorizmu po vsem svetu prednost. Evropski svet ga je proglasil kot enega ključnih ciljev Evropske unije in je v ta namen sprejel akcijski načrt. Evropska unija se je tudi zavezala, da bo sprejela ukrepe za zmanjšanje dostopa teroristov do finančnih in drugih ekonomskih virov. Eden od predlaganih ukrepov je uresničitev priporočila projektne skupine za finančno ukrepanje o pranju denarja in financiranju teroristov (FATF)¹. Da bi učinkovito kljubovale financiranju terorizma, so se države članice EU zavezale k izvajanju posebnega priporočila VII (SR VII) o elektronskih prenosih sredstev na evropski ravni.

Namen predloga je podpreti organe, odgovorne za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma, npr. tako, da se jim z določitvijo pravil o podatkih, ki morajo spremljati prenose sredstev, takoj zagotovi osnovne podatke o plačniku. Polna sledljivost prenosov sredstev je lahko še posebej pomembno in koristno orodje pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in preganjanju pranja denarja in financiranja terorizma. Za zagotovitev podatkov o plačniku na vseh stopnjah plačilnega postopka naj bi zato uvedli sistem, ki izvajalcem plačilnih storitev nalaga obveznost opremljanja prenosov sredstev z natančnimi in jasnimi podatki o plačniku.

V skladu s popravljeno pojasnjevalno opombo, ki je bila sprejeta 10. junija 2005, bi bilo treba SR VII prenesti v zakonodajo do decembra 2006.

Sedanji predlog je neposredno povezan z Uredbama (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001² in (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002³, ki se nanašata na zamrznitev premoženja teroristov. Določbe navedenih uredb pa se nanašajo samo na ciljne posameznike ali skupine, ki jih je Varnostni svet Združenih narodov označil kot teroriste. Tretja direktiva o pranju denarja⁴, sprejeta 26. oktobra 2005, vsebuje določbe o preprečevanju uporabe finančnega sistema za namene pranja denarja, vključno s financiranjem terorizma.

Poročevalec podpira boj proti terorizmu in priznava potrebo po sprejetju ukrepov za preprečevanje financiranja terorizma. Zato je pristop, ki ga zasleduje predlog, načeloma vreden podpore.

Kljub temu predlaga naslednje spremembe predloga Komisije:

V zvezi z uporabo uredbe bi morale ostati naslednje izjeme:

- elektronski prenosi, razen če je preneseni znesek višji od 1.000 EUR;

¹ FATF, ki je bil ustanovljen leta 1989 na vrhu G7 v Parizu, je organ, ki je na mednarodni ravni odgovoren za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma. Njegova priporočila štejejo kot svetovni standard na tem področju.

² o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana. UL L 139, 29.5.2002, str. 9. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2034/2004 (UL L 353, 27.11.2004, str. 11).

³ o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu. UL L 344, 28.12.2001, str. 70. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 745/2003 (UL L 106, 29.4.2003, str. 22).

⁴ Direktiva 60/2005/ES.

- uporaba kreditne ali debetne kartice pri gospodarskih poslih;
- plačilo blaga ali storitev, če je izvajalec plačilnih storitev podvržen določbam tretje direktive o pranju denarja, sledljivost podatkov zagotovljena, znesek prenosa pa ne presega 1.000 EUR;
- gotovinski dvigi z lastnega računa;
- uporaba neposredne obremenitve;
- uporaba elektronsko obdelanih čekov;
- plačilo davkov, pristojbin in drugih dajatev;
- lastni posli izvajalcev plačilnih storitev;
- plačila prek prenosnih telefonov.

Poleg tega poročevalec opozarja, da je treba pojasniti in dopolniti nekatere uporabljene opredelitve.

Poročevalec meni, da je treba pri obveznosti preverjanja podatkov o plačniku razlikovati med prenosi prek računa in prenosi brez računa. Zato je preverjanje podatkov v primeru prenosov prek računa nepotrebno, če so bili vsi potrebni podatki preverjeni že pri odprtju računa in prenos sredstev spada na področje člena 9(6) direktive o pranju denarja. V primeru prenosa sredstev brez računa, bi bilo treba od izvajalca plačilne storitve zahtevati le, da ugotovi ime plačnika, če prenos ne presega 1.000 EUR. Po drugi strani je treba preveriti vse podatke, kadar gre zelo očitno za več ločenih prenosov, ki presegajo 1.000 EUR.

Poročevalec meni, da bi bila primerna enaka obravnava odlivov in prilivov.

Glede na posvetovanje z evropskim varuhom osebnih podatkov rok hrambe petih let, ki ga je predlagala Komisija, z vidika varstva podatkov pod pogoji iz uredbe ni vprašljiv in je zato vreden podpore. Morebitno podaljšanje roka hrambe ni primerno, ker ne bi upoštevalo zamisli o uskladitvi in bi presegalo tudi okvir, določen v tretji direktivi o pranju denarja.

Glede bančnih sistemov, ki se jih uporablja za beleženje podatkov (SWIFT), je treba pojasniti, da je mogoče od izvajalcev plačilnih storitev zahtevati le to, da ugotavljajo, ali so izpolnjena vsa polja, ne pa tudi, da preverjajo pravilnost podatkov. Upoštevati bi bilo treba tudi posebnosti paketnih prenosov.

Posledice, predvidene v predlogu uredbe za izvajalce plačilnih storitev, ki redno in dosledno zanemarjajo posredovanje zahtevanih podatkov, so po mnenju poročevalca prestroge. Poleg tega bi morale veljati le za prenose nad 1.000 EUR. S tem bi preprečili poplavo obdelav in zagotovili izvedljivost določb.

Treba je dodati ustrezno določbo, ki bo upoštevala različne procesnopravne zahteve v zvezi z intervencijo.

Kot je navedeno v besedilu Komisije, bi morala biti uporaba posredovanih in shranjenih podatkov nujno omejena na navedena področja uporabe, zato da se prepreči splošno dovoljenje za hrambo podatkov državljanov in v čim večji meri omeji poseganje v osnovne pravice na podlagi uporabe te uredbe.

Razen uvedbe nadzora, ki ga izvajajo države članice, poročevalec meni, da se ne bi smelo uporabiti niti pristojnosti za izvajanje in spremembe niti postopka komitologije. Namesto tega

bi morala obstajati možnost sprememb zakonitih določb, nastalih v postopku soodločanja, izključno v postopku soodločanja.

V zvezi z prenosom v dobrodelne namene je treba pojasniti, da se omenjene izjeme uporabljajo za nepridobitne organizacije. Poleg tega bi bilo treba vanje zajeti tudi znanstvene organizacije in lokalne organe.

Države članice bi morale zagotavljati evidentiranje organizacij, za katere velja uredba, v svojih državah, redno obnavljanje teh seznamov in njihovo razpoložljivost vsem drugim zadevnim državam članicam.

Nazadnje poročevalec meni, da bi bilo treba v uredbo vključiti klavzulo o pregledu v zvezi z elektronskimi prenosi in prenosi prek mobilnega telefona, ki bi se začela uporabljati tri leta po začetku veljavnosti uredbe, po petih letih od začetka veljavnosti uredbe pa klavzulo o časovni omejitvi. Namen klavzule o pregledu je opazovanje in po potrebi upoštevanje najnovejših razvojnih korakov v finančnem sektorju. Plačila prek mobilnih telefonov so danes še vedno nepopolna in neobičajni, vendar se lahko to v naslednjih treh letih popolnoma spremeni. Ne bi smeli zavirati razvoja na področju informacijske tehnologije. Predlagana proučitev celotne uredbe po petih letih pa je namenjena lastnemu preverjanju institucij in delovanju proti morebitnemu pretiranemu urejanju s predpisi. Zahteva, da zakonodajni organi preverijo in potrdijo potrebo po določbah, ki so jih sprejeli, je v skladu s ciljem EU, da zmanjša birokracijo.

19.4.2006

MNENJE ODBORA ZA EKONOMSKE IN MONETARNE ZADEVE

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev

(KOM(2005)0343 – C6-0246/2005 – 2005/0138(COD))

Pripravljaivec mnenja(*): Udo Bullmann

(* Okrepljeno sodelovanje med odbori – člen 47(1) Poslovnika.

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Z Uredbo KOM(2005) 343 končno, ki jo je predlagala Komisija, je treba posebno priporočilo št. 7 o elektronskih prenosih sredstev FATF¹– Projektne skupine „za finančno ukrepanje na področju pranja denarja in financiranja teroristov“ prenesti v zakonodajo Skupnosti. Mednarodni dogovor je, da se posebno priporočilo FATF uporablja najpozneje do 1. januarja 2007.

Za banke in druge izvajalce plačilnih storitev je določena veljavna podatkovna ureditev o plačnikih, ki spremljajo prenose sredstev, tj. obveznosti vseh izvajalcev plačilnih storitev, ki so udeleženi pri prenosu sredstev. Z osnovno obveznostjo izvajalcev plačilnih storitev o posredovanju popolnih podatkov o plačnikih je treba vzpostaviti sledljivost prenosov sredstev.

Pripravljaivec pozdravlja nadaljnje osredotočanje na pojasnjevalno opombo FATF k posebnemu priporočilu VII, vseeno se mu zdijo primerne izjeme področja uporabe Uredbe, zlasti upoštevanje posebnosti pri prenosu sredstev posameznih držav članic. Pripravljaivec meni, da je treba razen nujnega upoštevanja nacionalnih posebnosti pretehtati tudi sorazmernost sredstev in možnosti zlorabe, ki se pojavijo zaradi izjem, v zvezi s pranjem denarja in financiranjem teroristov.

Pomembne so naslednje točke.

¹ Projektna skupina za finančno ukrepanje na področju pranja denarja in financiranja teroristov (Financial Action Task Force on Money Laundering and Terrorist Financing)

- Strožja razlaga sledi zaradi ravnanja s prenosi sredstev do 1.000 EUR, ki jo zagovarja pripravljavec. Mejna vrednost poenostavljene določbe 1.000 EUR, ki jo je priznala FATF, se sicer uporablja, vendar ni izkoriščena možnost, da se pod ta prag ne postavijo zahteve za preverjanje in posredovanje podatkov o plačnikih. V vsakem primeru morajo prenos sredstev spremljati popolni podatki. Pri gotovinskem pologu je treba razen tega preveriti vsaj še ime plačnika. Ker tretja direktiva o pranju denarja določa zadostne zahteve za vodenje računa, je treba pri z računom podprtih plačilnih znotraj EU prenesti le številko računa ali identifikacijsko oznako.
- Pripravljavec podpira izjeme iz člena 2 za kreditne in bančne plačilne kartice, dvige preko bankomatov, debetne vknjižbe, elektronsko obdelane čeke, plačila osebam javnega sektorja, na primer medbančne transakcije. Razen tega se sprejme izjema za vplačila za poravnavo izračunov, ko se v državi članici vzpostavi sistem, ki omogoča identifikacijo plačnika prek prejemnika plačila, npr. ponudnika storitev javnega interesa, in njegovega izvajalca plačilnih storitev. Izjema za elektronski denar iz tretje direktive o pranju denarja je bila prenesena. V obeh primerih se v skladu s priporočilom FATF izvaja omejitev zneska transakcije 1 000 EUR.
- Hiter razvoj novih elektronskih plačilnih sistemov, na primer elektronski denar ali plačilni sistemi, ki jih ponujajo operaterji mobilne telefonije, je izziv za ustrezno ureditev. Izbrana izjema za elektronski denar se pripravljavcu zdi za zdaj dovolj omejevalna, v zvezi z operaterji mobilne telefonije pa je še potrebno svetovanje med tem zakonodajnim postopkom. Ocena nevarnosti pranja denarja in financiranja teroristov na področju elektronskega denarja in pri mobilnih plačilnih sistemih je sporna. Zato se pripravljavcu zdijo revizijska klavzula, izjeme za elektronski denar in tudi implikacije novih elektronskih plačilnih sistemov pomembne za doseg cilja v skladu s to uredbo.
- Tu so pojasnjene zahteve za izvajalce plačilnih storitev prejemnikov plačila. Ti morajo ugotoviti, ali so polja, predvidena v plačilnem sistemu, izpolnjena v skladu z možnostmi samodejnega prenosa sredstev. Če izvajalec plačilnih storitev ugotovi nepopolnost podatkov, mora zavrniti prenos ali od izvajalca plačilnih storitev, ki nakaže sredstva, zahtevati popolne podatke. Pri nadaljnjih nepopolnih nakazilih nekega ponudnika storitev se poziva k dialogu z izvajalcem plačilnih storitev, ki nakaže sredstva, in se poslovni odnosi v zvezi s prenosom nakazil postopno omejijo ali končajo.
- Pripravljavec pozdravlja predvidene izjeme za prispevke nepridobitnim organizacijam, če se ti uporabljajo v jasnem okviru in jih nadzirajo organi znotraj države članice.
- Zaradi nenehnih pogajanj med ustanovami o komitologiji pripravljavec predlaga črtanje določb o komitologiji v tej uredbi.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da vključi v svoje poročilo naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija¹

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1 Uvodna izjava 2

(2) Za preprečevanje financiranja terorizma so bili sprejeti ukrepi, usmerjeni v zamrznitev sredstev in finančnih virov nekaterih oseb, skupin in subjektov, vključno z Uredbo Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in Uredbo Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana. V ta isti namen so bili sprejeti tudi ukrepi, usmerjeni v zaščito finančnega sistema pred odvajanjem sredstev in finančnih virov v teroristične namene. **Direktiva 2005/.../ES** Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... **2005** o preprečevanju uporabe finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma² vsebuje več ukrepov, usmerjenih v boj proti zlorabi finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Vsi ti ukrepi pa ne preprečujejo v

(2) Za preprečevanje financiranja terorizma so bili sprejeti ukrepi, usmerjeni v zamrznitev sredstev in finančnih virov nekaterih oseb, skupin in subjektov, vključno z Uredbo Sveta (ES) št. 2580/2001 z dne 27. decembra 2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in Uredbo Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z Osama bin Ladnom, mrežo Al-Kaida in talibani, in o razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 467/2001 o prepovedi izvoza nekaterega blaga in storitev v Afganistan, o poostritvi prepovedi poletov in podaljšanju zamrznitve sredstev in drugih finančnih virov talibanov iz Afganistana. V ta isti namen so bili sprejeti tudi ukrepi, usmerjeni v zaščito finančnega sistema pred odvajanjem sredstev in finančnih virov v teroristične namene. **Direktiva 2005/60/ES** Evropskega parlamenta in Sveta z dne **26. oktobra 2005** o preprečevanju uporabe finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma¹ vsebuje več ukrepov, usmerjenih v boj proti zlorabi finančnega sistema za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Vsi ti ukrepi pa ne preprečujejo v

¹ Še neobjavljeno v UL.

² UL L ...,2005, str. ... (v objavi, 2004/0137/COD).

celoti dostopa teroristov in drugih
hudodelcev do plačilnih sistemov, ki jih
uporabljajo za prenašanje svojih sredstev.

¹UL L ...,2005, str. .. (v objavi, 2004/0137/COD).

celoti dostopa teroristov in drugih
hudodelcev do plačilnih sistemov, ki jih
uporabljajo za prenašanje svojih sredstev.

IUL L 309, 25.11.2005, str. 15.

Obrazložitev

Posodobljeno na podlagi sprejetja tretje direktive o pranju denarja z dne 26. oktobra 2005.

Predlog spremembe 2 Uvodna izjava 5 a (novo)

(5a) Ta uredba ne velja za osebe, ki zgolj spreminjajo dokumente v papirni obliki v elektronske podatke in imajo z izvajalcem plačilnih storitev v ta namen sklenjeno pogodbo,, niti za fizične ali pravne osebe, ki izvajalcem plačilnih storitev zagotavljajo zgolj sisteme sporočil, druge sisteme podpore za prenos sredstev ali klirinški sisteme in sistem poravnave.

Obrazložitev

Že v direktivi o pranju denarja se je zdela nujna pojasnitev, da se uredba ne uporablja niti za osebe, ki izvajalcem plačilnih storitev ponujajo sisteme podpore, ki torej za drug izvajalce plačilnih storitev zgolj prenašajo sporočila ali jim dajejo na voljo drug sistem podpore za prenos denarnih sredstev, niti za klirinški sistem in sistem poravnave (glej uvodno izjavo 34 tretje direktive o pranju denarja).

Predlog spremembe 3 Uvodna izjava 6

(6) Zaradi nižjega tveganja pranja denarja ali financiranja terorizma, povezanega s prenosi sredstev, ki izhajajo iz poslovnih transakcij, ali kadar sta plačnik in prejemnik plačila tudi izvajalca plačilnih storitev, ki delujeta v svojem imenu, je ustrezno take prenose sredstev izvzeti iz področja uporabe te uredbe, pod pogojem, da jih je vedno možno izslediti nazaj do plačnika.

(6) Kadar je tveganje pranja denarja ali financiranja terorizma, povezanega s prenosi sredstev, manjše, je ustrezno take prenose sredstev izvzeti iz področja uporabe te uredbe. Te izjeme bi morale veljati za kreditne ali debetne kartice, dvig gotovine na bankomatih, neposredne obremenitve, elektronsko obdelane čeke, plačila davkov, kazni in drugih dajatev, pri katerih plačnik in prejemnik plačila veljata kot izvajalca plačilnih storitev, ki delujeta v svojem imenu. Da bi se upoštevale posebne značilnosti nacionalnih plačilnih sistemov, lahko

države članice poleg tega predvidijo izjeme za elektronska žiro plačila, kolikor je mogoče kadar koli izslediti prenos nazaj do plačnika. Države članice, ki so uporabile odstopanje za elektronski denar po Direktivi 2005/60/ES, bi morale to odstopanje uporabiti v okviru te uredbe, kolikor preneseni znesek ne presega 1.000 EUR.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe o razširitvi pravil za izjeme iz člena 2, ki zagotavlja uporabo izjeme za 'žiro' sisteme v nekaterih državah članicah, ki zagotavljajo sledljivost.

Predlog spremembe 4
Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Izjema za elektronski denar po členu 1(3)(b) Direktive 2000/46/ES velja za elektronski denar, ne glede na to, ali njegov izdajatelj uživa opustitev v skladu s členom 8 te direktive ali ne.

Obrazložitev

Tukaj je treba pojasniti, da se izjema za elektronski denar nanaša na produkte elektronskega denarja, kar pomeni, da lahko velja tudi za izdajatelje elektronskega denarja, ki so izvzeti iz direktive o elektronskem denarju.

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 7

(7) Za vzpostavitev ravnovesja med tveganjem, da se transakcije umaknejo v podzemlje zaradi uporabe prestrogih zahtev po identifikaciji, in potencialno teroristično grožnjo, ki izhaja iz majhnih prenosov sredstev, **je treba** obveznost preverjanja, ali so podatki o plačniku točni, uveljaviti **glede na stopnjo tveganja, in sicer v zvezi s prenosi sredstev prejemnikom plačil izven Skupnosti do 1000 EUR.**

(7) **Da ne bi zavirali učinkovitosti plačilnih sistemov, je treba ločevati zahteve za preverjanje prenosov prek računa in prenosov brez računa.** Za vzpostavitev ravnovesja med tveganjem, da se transakcije umaknejo v podzemlje zaradi uporabe prestrogih zahtev po identifikaciji, in potencialno teroristično grožnjo, ki izhaja iz majhnih prenosov sredstev, je treba obveznost preverjanja, ali so podatki o plačniku točni, **v primeru prenosov brez računa uveljaviti le za posamezne prenose, ki presegajo 1.000 EUR. Za prenose prek računa se od izvajalcev plačilnih storitev ne zahteva preverjanja podatkov o plačniku za vsak prenos sredstev, če so bile izpolnjene**

obveznosti iz Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Predlog spremembe uvodne izjave je usklajen s predlagano spremembo člena 5 in nadomešča člen 5.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 12

(12) Zaradi potencialne grožnje financiranja terorizma, ki izhaja iz anonimnih prenosov sredstev, je ustrezno izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila omogočiti, da se izogne takim okoliščinam ali jih popravi, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku. S tega vidika je treba omogočiti fleksibilnost v zvezi z obsegom podatkov o plačniku glede na stopnjo tveganja. Poleg tega bi morala točnost in popolnost informacij ostati v pristojnosti izvajalca plačilnih storitev plačnika. V primeru, da ima plačnikov izvajalec plačilnih storitev sedež izven Skupnosti, je treba uporabiti načelo povečane skrbi za stranke v skladu s **členom [11] Direktive 2005/.../ES** v zvezi s čezmejnimi korespondenčnimi bančnimi odnosi s tem izvajalcem plačilnih storitev.

(12) Zaradi potencialne grožnje financiranja terorizma, ki izhaja iz anonimnih prenosov sredstev, je ustrezno izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila omogočiti, da se izogne takim okoliščinam ali jih popravi, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku. S tega vidika je treba omogočiti fleksibilnost v zvezi z obsegom podatkov o plačniku glede na stopnjo tveganja. Poleg tega bi morala točnost in popolnost informacij ostati v pristojnosti izvajalca plačilnih storitev plačnika. V primeru, da ima plačnikov izvajalec plačilnih storitev sedež izven Skupnosti, je treba uporabiti načelo povečane skrbi za stranke v skladu s **členom 13 Direktive 2005/60/ES** v zvezi s čezmejnimi korespondenčnimi bančnimi odnosi s tem izvajalcem plačilnih storitev.

Obrazložitev

Posodobitev na podlagi sprejetja tretje direktive o pranju denarja z dne 26. oktobra 2005.

Predlog spremembe 7
Uvodna izjava 13

(13) V vsakem primeru mora *plačnikov* izvajalec plačilnih storitev posebno pozoren, glede na oceno tveganja, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku, pri čemer mora sumljive transakcije sporočiti pristojnim organom.

(13) V vsakem primeru mora biti *prejemnikov* izvajalec plačilnih storitev posebno pozoren, glede na oceno tveganja, kadar ugotovi odsotnost ali nepopolnost podatkov o plačniku, pri čemer mora sumljive transakcije sporočiti pristojnim organom **v skladu z dolžnostjo poročanja iz poglavja III Direktive 2005/60/ES in nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.**

Obrazložitev

Pojasnitev, da člen 9 velja ne glede na določbe tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 13 a (novo)

(13a) Določbe o prenosih sredstev s pomanjkljivimi podatki o plačniku veljajo brez poseganja v kakršne koli obveznosti izvajalcev plačilnih storitev glede ustavitve in/ali zavrnitve prenosa sredstev, ki krši določbe civilnega, upravnega ali kazenskega prava.

Obrazložitev

Pojasnitev, da člen 9 velja ne glede na druge pravne določbe, ki lahko izvajalce plačilnih storitev obvežejo, da plačilo ustavijo ali zavrnejo.

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 16 a (novo)

(16a) Rok treh delovnih dni za odgovor na zahtevo po popolnih podatkih o plačniku bi moral biti določen ob upoštevanju nacionalnih določb o delovnih dnevih bank v državi članici plačnikovega izvajalca plačilnih storitev.

Obrazložitev

Potrebna je pojasnitev za jasen izračun predpisanega časa iz členov 6 in 13, ker obstajajo različni predpisi v državah članicah in v nekaterih primerih tudi različne vrste izvajalcev plačilnih storitev.

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava 18 a (novo)

18a) V resoluciji o izvajanju zakonodaje o finančnih storitvah¹ z dne 5. februarja 2002 je Evropski parlament izrazil željo, da bi imel skupaj s Svet enakovredno vlogo pri nadzoru izvajanja izvršilne vloge Komisije, kar bi ustrezno odražalo zakonodajna pooblastila Evropskega parlamenta, opredeljena v členu 251 Pogodbe. Komisija je to željo podprla v slovesni izjavi, ki jo je

istega dne pred Evropskim parlamentom podal njen predsednik. 11. decembra 2002 je Komisija predlagala spremembe Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji² podeljenih izvedbenih pooblastil in nato predložila spremenjeni predlog 22. aprila 2002. Evropski parlament meni, da ta predlog ne upošteva njegovih posebnih zakonodajnih pravic. Po njegovem mnenju bi moral imeti skupaj s Svetom možnost, da v določenem roku oceni prenos izvedbenih pooblastil na Komisijo. Zato bi bilo primerno omejiti obdobje, v katerem Komisija lahko sprejema izvedbene ukrepe.

¹ UL C 284 E, 21.11.2002, str. 115.

² UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

Obrazložitev

Cilj je uskladiti komitološke določbe iz uredbe o podatkih o plačniku z določbami iz direktive o kapitalski ustreznosti.

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 18 b (novo)

(18b) Po prvem prejemu osnutka predlogov sprememb in izvedbenih ukrepov bi moral imeti Evropski parlament tri mesece časa, da te preuči in nanje poda svoje mnenje. V nujnih in ustrezno utemeljenih primerih bi morala obstajati možnost skrajšanja tega obdobja. Če Evropski parlament v tem času sprejme resolucijo, bi morala Komisija ponovno preučiti osnutek predlogov sprememb ali ukrepov.

Obrazložitev

Cilj je uskladiti komitološke določbe iz uredbe o podatkih o plačniku z določbami iz direktive o kapitalski ustreznosti.

Predlog spremembe 12
Uvodna izjava 19

(19) Več držav in ozemelj, ki niso sestavni del ozemlja Skupnosti, je v monetarni uniji ali sestavni del valutnega območja skupaj z

(19) Več držav in ozemelj, ki niso sestavni del ozemlja Skupnosti, je v monetarni uniji ali sestavni del valutnega območja skupaj z

eno od držav članic **in ima vzpostavljeno članstvo** v plačilnih in klirinških sistemih te države članice. Da bi se izognili občutnemu negativnemu vplivu na gospodarstva navedenih držav ali ozemelj, ki bi lahko bil posledica uporabe te uredbe za prenose sredstev med zadevnimi državami članicami in navedenimi državami ali ozemlji, je ustrezno določiti možnost, da se taki prenosi sredstev obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj navedene države članice.

eno od držav članic **ali pa je podpisalo monetarni sporazum z Evropsko unijo, ki jo predstavlja ena od držav članic, in ima izvajalce plačilnih storitev, ki neposredno ali posredno sodelujejo** v plačilnih in klirinških sistemih te države članice. Da bi se izognili občutnemu negativnemu vplivu na gospodarstva navedenih držav ali ozemelj, ki bi lahko bil posledica uporabe te uredbe za prenose sredstev med zadevnimi državami članicami in navedenimi državami ali ozemlji, je ustrezno določiti možnost, da se taki prenosi sredstev obravnavajo kot prenosi sredstev znotraj navedene države članice.

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 18.

Predlog spremembe 13 Uvodna izjava 20

(20) Da ne bi odvrnili donacij v dobrodelne namene, je ustrezno države članice pooblastiti, da izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovih ozemljih izvzamejo iz zbiranja, preverjanja, evidentiranja ali pošiljanja podatkov o plačniku za prenose sredstev v višini do **150 EUR**. Ustrezno je tudi, da se ta možnost omogoči pod pogojem, da dobrodelne organizacije izpolnijo določene zahteve, da tako država članica lahko zagotovi, da takega izvzetja teroristi ne bi zlorabljali za kritje ali sredstvo za spodbujanje ali financiranje njihovih dejavnosti.

(20) Da ne bi odvrnili donacij v dobrodelne namene, je ustrezno države članice pooblastiti, da izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovih ozemljih izvzamejo iz zbiranja, preverjanja, evidentiranja ali pošiljanja podatkov o plačniku za prenose sredstev v višini do **1.000 EUR**. Ustrezno je tudi, da se ta možnost omogoči pod pogojem, da dobrodelne organizacije izpolnijo določene zahteve, da tako država članica lahko zagotovi, da takega izvzetja teroristi ne bi zlorabljali za kritje ali sredstvo za spodbujanje ali financiranje njihovih dejavnosti.

Obrazložitev

Prilagoditev predlogu spremembe člena 19(1), ki dviguje prag na 1.000 EUR, tako da so v določenem okviru še vedno mogoče anonimne donacije, pod pogojem doslednega nadzora nepridobitnih organizacij.

Predlog spremembe 14 Člen 2, odstavek 2, pododstavek 1

2. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, ki **izhajajo iz gospodarskih poslov**

2. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, ki so izvedeni z uporabo kreditne

in so izvedeni z uporabo kreditne ali plačilne kartice **ali katerega koli drugega plačilnega sredstva**, pod pogojem, da **vse prenose sredstev, ki izhajajo iz takega gospodarskega posla**, spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se posel izsledi nazaj do plačnika.

ali plačilne kartice pod pogojem, da:

(a) plačnik ima z izvajalcem plačilnih storitev dogovor, ki omogoča plačilo za dobavo blaga in storitev, ter

(b) prenose sredstev spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se posel izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Kot je predlagal Svet in podprl pripravljavec mnenja, besedilo pojasnjuje vsebino in jo bolj jasno predstavlja. Predlog Komisije se po smislu ne spremeni.

Predlog spremembe 15
Člen 2, odstavek 2, pododstavek 2

Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih sta tako plačnik kot prejemnik plačila hkrati tudi izvajalca plačilnih storitev in delujeta v svojem imenu.

črtano

Obrazložitev

Določba je bila preoblikovana v členu 2, odstavku 2g(novo) (predlog spremembe 22 osnutka poročila).

Predlog spremembe 16
Člen 2, odstavek 2 a (novo)

2a. V primeru države članice, ki se odloči, da bo uporabila odstopanje po členu 11(5)(d) Direktive 2005/60/ES, se ta uredba ne uporablja za prenose sredstev z uporabo elektronskega denarja, zajetega v navedeno odstopanje, razen če preneseni znesek presega 1.000 EUR.

Obrazložitev

Da bi odpravili pomisleke v zvezi z možnostmi zlorabe, pripravljavec mnenja podpira izjemo za elektronski denar, ki prevzema ustrezno določbo tretje direktive o pranju denarja in ki bo v skladu s priporočilom FATF dodatno omejena na posamezne prenose do 1.000 EUR.

Pripravljavec razume to ubeseditev kot pojasnitev izjeme, o kateri je razpravljajal Svet.

Predlog spremembe 17
Člen 2, odstavek 2 b (novo)

2b. Brez poseganja v člen 2(2a) ta uredba ne velja za prenos sredstev, opravljen s prenosnim telefonom ali kakršnim koli drugim digitalnim ali informacijsko tehnološkim pripomočkom, kadar so ti prenosi plačani vnaprej in ne presegajo 150 EUR.

Obrazložitev

Za namen te uredbe in da bi odstranili dvome o možnosti zlorabe, pripravljavec mnenja zagovarja izjemo za vnaprej plačane kartice za prenosne telefone. To pravilo v nobenem primeru ne posega v opredelitev takih kartic direktive o elektronskem denarju.

Predlog spremembe 18
Člen 2, odstavek 2 c (novo)

2c. Ta uredba ne velja za prenos sredstev, opravljen s prenosnim telefonom ali kakršnim koli drugim digitalnim ali informacijsko tehnološkim pripomočkom, če so ti prenosi plačani naknadno in izpolnjujejo naslednje pogoje:

- prejemnik plačila je z izvajalcem plačilnih storitev sklenil dogovor, ki dovoljuje plačilo dobave blaga in storitev;

- prenose sredstev spremlja posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika; ter

- za izvajalca plačilnih storitev veljajo obveznosti iz Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Če je zagotovljena sledljivost, bi morala obstajati izjema za prenose, opravljene s prenosnim telefonom. Zato se zdi smiselno, da bi bila izjema odvisna od uporabe določb tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 19
Člen 2, odstavek 2 d (novo)

2d. Države članice se lahko odločijo, da te uredbe ne bodo uporabljale za prenose sredstev znotraj te države članice na račun prejemnika, s katerega je mogoče plačevati dobavo blaga in storitev, če:

(a) je izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila podvržen obveznostim, določenim v Direktivi 2005/60/ES;

(b) lahko izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila s posebno referenčno številko prek prejemnika plačila izsledi prenos sredstev do pravne ali fizične osebe, ki je s prejemnikom plačila sklenila dogovor o dobavi blaga ali opravljanju storitev; ter

(c) je znesek transakcije 1.000 EUR ali manj.

Države članice, ki uporabljajo to odstopanje, o tem obvestijo Komisijo.

Obrazložitev

Izvetje mora veljati za sisteme žiro računov, ki zagotavljajo, da lahko banka prejemnica od prejemnika plačila izve, kdo je plačnik. Namen je, da se ne oteži v nekaterih državah ustaljene prakse, da tretje strani plačujejo račune s krediti.

Predlog spremembe 20
Člen 2, odstavek 2 e (novo)

2e. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih plačnik s svojega računa dviga gotovino.

Obrazložitev

Pojasnitev namena Komisije, da gotovinski dvig plačnika z lastnega računa ne sodi v področje uporabe direktive.

Predlog spremembe 21
Člen 2 odstavek 2 f (novo)

2f. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih obstaja dovoljenje za knjizenje v breme, ki dvema strankama omogoča medsebojna plačila prek računov

pod pogojem, da so prenosi sredstev opremljeni s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča izsleditev fizične ali pravne osebe.

Obrazložitev

Izjema za postopke vknjižbe v breme, ki so v nekaterih državah članicah razširjen način plačila pri rednih transakcijah, na primer zavarovalniških premij. Izvzetje s področja uporabe direktive je upravičeno, če je prenos denarja mogoče izslediti na podlagi pooblastila prejemnika plačila.

Predlog spremembe 22
Člen 2, odstavek 2 g (novo)

2g. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev z uporabo elektronsko obdelanih čekov.

Obrazložitev

Pojasnitev, da tudi elektronsko obdelani čeki – kot na splošno papirnati čeki – ne sodijo na področje uporabe direktive.

Predlog spremembe 23
Člen 2, odstavek 2 h (novo)

2h. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev za poravnavo davkov, kazni in drugih dajatev javnim organom znotraj države članice.

Obrazložitev

Šteje se, da plačila davka in prispevkov javnim službam niso tvegana in so izsledljiva, zato jih je treba izvzeti s področja uporabe te direktive.

Predlog spremembe 24
Člen 2, odstavek 2 i (novo)

2i. Ta uredba se ne uporablja za prenose sredstev, pri katerih sta tako plačnik kot prejemnik plačila hkrati tudi izvajalca plačilnih storitev in delujeta v svojem imenu.

Obrazložitev

Treba je pojasniti, da se ta uredba v medbančnem poslovanju ne uporablja.

Predlog spremembe 25

Člen 3, točka 1

1. „financiranje terorizma“ pomeni **katera koli od kršitev v smislu člena [1(3)] Direktive 2005/.../ES;**

1. „financiranje terorizma“ pomeni **zagotavljanje ali zbiranje sredstev v smislu člena 1(4) Direktive 2005/60/ES;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 26

Člen 3, točka 2

2. „pranje denarja“ pomeni **katera koli od kršitev v smislu člena [1(2)] Direktive 2005/.../ES;**

2. „pranje denarja“ pomeni **katero koli ravnanje, ki, storjeno naklepno, po členu 1(2) ali (3) Direktive 2005/60/ES pomeni pranje denarja;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo iz tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 27

Člen 3, točka 3

3. „plačnik“ pomeni fizična ali pravna oseba, ki **ima pravico razpolaganja s sredstvi, in ki omogoči prenos teh sredstev prejemniku plačila;**

3. „plačnik“ pomeni **bodisi** fizična ali pravna oseba, ki **je imetnik računa in ki dovoljuje prenos sredstev z računa, ali, v primeru, ko račun ne obstaja, fizična ali pravna oseba, ki naroči prenos sredstev;**

Obrazložitev

Uskladitev z opredelitvijo FATF, ki je potrebna zaradi izvedljivosti in da se izvajalcem plačilnih storitev EU zagotovijo enaki konkurenčni pogoji.

Predlog spremembe 28

Člen 3, točka 5

5. „izvajalec plačilnih storitev“ pomeni

5. „izvajalec plačilnih storitev“ pomeni

*fizična ali pravna oseba, katere poslovanje vključuje opravljanje **plačilnih** storitev za uporabnike plačilnih storitev;*

*fizično ali pravno osebo, katere poslovanje vključuje opravljanje storitev **prenosa sredstev**;*

Obrazložitev

Poenostavitev opredelitve, ker za izraz 'uporabnik plačilnih storitev' zdaj ni več potrebna opredelitev.

Predlog spremembe 29

Člen 3, točka 7

7. „prenos sredstev“ pomeni katera koli *transakcija, izvedena* v imenu plačnika prek izvajalca plačilnih storitev z elektronskimi sredstvi, z namenom dati sredstva na *razpolago* prejemniku plačila **ali drugemu** izvajalcu plačilnih sredstev, ne glede na to, ali sta plačnik in prejemnik plačila ista oseba;

7. „prenos sredstev“ pomeni *katero koli transakcijo, izvedeno* v imenu plačnika prek izvajalca plačilnih storitev z elektronskimi sredstvi, z namenom dati sredstva na *razpolago* prejemniku plačila **pri** izvajalcu plačilnih sredstev, ne glede na to, ali sta plačnik in prejemnik plačila ista oseba;

Obrazložitev

Pojasnitev, da spadajo prenosi sredstev na področje uporabe direktive tudi takrat, ko sta plačnik in prejemnik plačila stranki istega izvajalca plačilnih storitev.

Predlog spremembe 30

Člen 3, točka 8

8. „**uporabnik plačilnih storitev**“ pomeni *fizična ali pravna oseba, ki uporablja plačilno storitev v funkciji plačnika ali prejemnika plačila;*

črtano

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 3(5).

Predlog spremembe 31

Člen 3, točka 9 a (novo)

9a. „posebna identifikacijska oznaka“ pomeni kombinacijo črk, števil ali simbolov, ki jo izvajalec plačilnih storitev določi v skladu s protokoli plačilnega in poravnalnega sistema ali sistema sporočil,

ki se uporablja za izvedbo prenosa.

Obrazložitev

Potrebna je opredelitev pojma „posebna identifikacijska oznaka“.

Predlog spremembe 32

Člen 4, odstavek 3

Če številka računa plačnika ne obstaja, jo **lahko** plačnikov izvajalec plačilnih storitev nadomesti s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Če številka računa plačnika ne obstaja, jo plačnikov izvajalec plačilnih storitev nadomesti s posebno identifikacijsko oznako, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Vzpostavitev jasnih predpisov, po katerih mora prenos sredstev spremljati številka računa ali posebna identifikacijska oznaka.

Predlog spremembe 33

Člen 5, odstavek 2, pododstavek 2

Za prenose sredstev prejemnikov plačil izven Skupnosti v znesku do 1.000 EUR lahko izvajalci plačilnih storitev določijo obseg tovrstnega preverjanja glede na stopnjo tveganja pranja denarja in financiranja terorizma.

črtano

Obrazložitev

V izogib zmanjšanju učinkovitosti plačilnega sistema, se soglasno s Svetom predlaga, da bi v okviru določb o preverjanju razlikovali med prenosi, povezanimi z računom, in prenosi, ki niso povezani z računom. Glej spodaj.

Predlog spremembe 34

Člen 5, odstavek 2 a (novo)

2a. Pri prenosih sredstev z računa, se preverjanje šteje za opravljeno, če:

(a) je bila pri odprtju računa preverjena istovetnost plačnika in so bili podatki, pridobljeni s tem preverjanjem, shranjeni v skladu z obveznostmi iz členov 8(2) in 30(a)

Direktive 2005/60/ES, ali

(b) plačnik spada na področje uporabe člena 9(6) Direktive 2005/60/ES.

Obrazložitev

Za prenose, povezane z računom, izvajalci plačilnih storitev ne smejo biti zavezani k preverjanju podatkov o prejemniku plačila pri vsaki transakciji, če izpolnjujejo določbe tretje direktive o pranju denarja.

Predlog spremembe 35
Člen 5, odstavek 2 b (novo)

2b. Kadar pa se prenos sredstev ne izvede z računa, mora izvajalec plačilnih storitev plačnika preveriti podatke o plačniku le, če znesek presega 1.000 EUR, razen če gre za transakcijo, opravljeno z več prenosi, ki se zdijo povezani in presegajo 1.000 EUR.

Obrazložitev

Pri prenosih, ki se ne opravijo z računa, mora izvajalec plačilnih storitev preveriti podatke o plačniku le pri posameznih transakcijah, ki presegajo 1.000 EUR. Tako naj bi preprečili neželeno veliko število majhnih plačil, ki se opravljajo zunaj običajnega sistema prenosa.

Predlog spremembe 36
Člen 6, odstavek 1

Z odstopanjem od **člena 5** se za prenose sredstev, pri katerih imata *tako* izvajalec plačilnih storitev plačnika *kot* izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež v Skupnosti, zahteva, da jih spremlja zgolj številka računa plačnika ali posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Z odstopanjem od **člena 5(1)** se za prenose sredstev, pri katerih imata izvajalec plačilnih storitev plačnika *in* izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež v Skupnosti, zahteva, da jih spremlja zgolj številka računa plačnika ali posebna identifikacijska oznaka, ki omogoča, da se transakcija izsledi nazaj do plačnika.

Obrazložitev

Popravek napačnega sklicevanja.

Predlog spremembe 37
Člen 6, odstavek 2

Na zahtevo izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila izvajalec plačilnih storitev plačnika da izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila na razpolago

Na **utemeljeno** zahtevo izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila izvajalec plačilnih storitev plačnika da izvajalcu plačilnih storitev prejemnika plačila na

popolne podatke o plačniku, in sicer v treh delovnih dneh od prejema take zahteve.

razpolago popolne podatke o plačniku, in sicer v treh delovnih dneh od prejema take zahteve.

Obrazložitev

V izogib sistematičnim zahtevam, ki bi bile za zadevne finančne institucije drage, se zahtevi po členu 6(2) ne ugotovi, razen če zanjo obstaja utemeljen razlog.

Predlog spremembe 38

Člen 7, naslov

Prenosi sredstev iz Skupnosti **na prejemnike plačil izven Skupnosti**

Prenosi sredstev iz Skupnosti **na območje zunaj nje**

Obrazložitev

Razjasnitev.

Predlog spremembe 39

Člen 7, odstavek 1

1. Prenose sredstev **iz Skupnosti na prejemnike plačila** izven Skupnosti spremljajo popolni podatki o plačniku.

1. Prenose sredstev, **če ima izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila sedež** izven Skupnosti, spremljajo popolni podatki o plačniku.

Obrazložitev

Pojasnitev, da je odločilen sedež izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila in ne sedež prejemnika plačila.

Predlog spremembe 40

Člen 7, odstavek 2

2. V primeru paketnih prenosov sredstev z enega samega plačnika **izven** Skupnosti se odstavek 1 ne uporablja za posamezne prenose, združene v paketnem prenosu, *pod pogojem*, da paketna datoteka vsebuje take podatke, in da so posamezni prenosi označeni s številko računa plačnika ali posebno identifikacijsko oznako.

2. V primeru paketnih prenosov sredstev enega samega plačnika, **če imajo izvajalci plačilnih storitev prejemnikov plačil sedež zunaj** Skupnosti, se odstavek 1 ne uporablja za posamezne prenose, združene v paketnem prenosu, *če* paketna datoteka vsebuje take podatke, in da so posamezni prenosi označeni s številko računa plačnika ali posebno identifikacijsko oznako.

Obrazložitev

Pojasnitev, da je odločilen sedež izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila in ne sedež prejemnika plačila.

Predlog spremembe 41 Člen 8, uvodni del

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ima vzpostavljene učinkovite postopke za odkrivanje odsotnosti naslednjih podatkov o plačniku:

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ***mora biti pozoren, da so polja v sistemu sporočil ali v plačilnem in poravnalnem sistemu, ki se uporablja za izvedbo prenosa v zvezi s podatki o plačniku, izpolnjena v skladu z znaki in vsebino, dopustnimi po dogovorih o sistemu sporočil ali plačilnem in poravnalnem sistemu.*** Izvajalec ima vzpostavljene učinkovite postopke za odkrivanje odsotnosti naslednjih podatkov o plačniku:

Obrazložitev

Pojasnitev, da mora izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila preveriti le, ali so ustrezna polja izpolnjena, in ne, kako so izpolnjena, to pomeni, da ni treba dokazati pravilnosti podatkov. To ustreza možnosti samodejnega prenosa sredstev.

Predlog spremembe 42 Člen 8, točka 2

(2) Za prenose sredstev, v primeru katerih ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež *izven* Skupnosti, popolne podatke o plačniku, *določene v členu 4, ali, kjer je ustrezno, podatke, zahtevane v skladu s členom 13.*

(2) Za prenose sredstev, v primeru katerih ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež *izven* Skupnosti, popolne podatke o plačniku, določene v členu 4.

Obrazložitev

Horizontalni predlog spremembe, ker se črta člen 13(2).

Predlog spremembe 43 Člen 8, točka 2 a (novo)

(2a) Za paketne prenose sredstev, če ima izvajalec plačilnih storitev plačnika sedež zunaj Skupnosti, popolne podatke o plačniku iz člena 4 le v paketnih datotekah, ne v posameznih prenosih, združenih v

paketnem prenosu.

Obrazložitev

Posebna določba za paketne prenose sredstev.

Predlog spremembe 44

Člen 9, odstavek 1

1. Če izvajalec plačilnih storitev *plačnika* ob prejemu prenosov sredstev ugotovi, da podatki o plačniku, zahtevani v skladu s to uredbo, manjkajo ali so nepopolni, ***lahko*** prenos bodisi zavrne ali pa zahteva popolne podatke o plačniku. ***V slednjem primeru izvajalec plačilnih storitev plačnika lahko sredstva bodisi zadrži do poizvedbe ali jih da na razpolago prejemniku plačila.***

Izvajalec plačilnih storitev v vseh primerih ravna v skladu z vso veljavno zakonodajo ali upravnimi določbami, ki se nanašajo na pranje denarja ali financiranje terorizma, ter zlasti z Uredbama (ES) št. 2580/2001 in (ES) št. 881/2002 in ***Direktivo 2005/.../ES***, kakor tudi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi.

1. Če izvajalec plačilnih storitev *prejemnika* ob prejemu prenosov sredstev ***v Skupnosti ali prenosov sredstev v znesku več kot 1.000 EUR in 1.000 USD iz držav zunaj Skupnosti***, ugotovi, da podatki o plačniku, zahtevani v skladu s to uredbo, manjkajo ali so nepopolni, prenos bodisi zavrne ali pa zahteva popolne podatke o plačniku. Izvajalec plačilnih storitev v vseh primerih ravna v skladu z vso veljavno zakonodajo ali upravnimi določbami, ki ***veljajo za*** pranje denarja ali financiranje terorizma, ter zlasti z Uredbama (ES) št. 2580/2001 in (ES) št. 881/2002 in ***Direktivo 2005/60/ES***, kakor tudi z nacionalnimi izvedbenimi ukrepi, ***ne glede na pogodbeno razmerja in pogodbeno pravo, ki ureja tako poslovno razmerje.***

Obrazložitev

Dodatek k besedilu, saj posebno priporočilo VII predvideva najnižji prag 1.000 EUR/USD, do katerega država plačnika ni obvezana preveriti istovetnosti plačnika in posredovati popolnih podatkov. Brez najnižjega praga tudi za prenose denarja, ki prihaja v Skupnost, bo prišlo navzkrižja v mednarodnem plačilnem sistemu. Po členu 9(1) osnutka uredbe bi bilo treba te prenose vedno zavračati ali pa v vsakem posameznem primeru zahtevati popolne podatke o plačniku.

Predlog spremembe 45

Člen 9, odstavek 2, pododstavek 1

2. Če izvajalec plačilnih storitev ***večkrat zapored*** ne zagotovi zahtevanih podatkov o plačniku, izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ***zavrne vse prenose sredstev od izvajalca plačilnih storitev ali prekine*** svoj poslovni odnos z ***zadevnim izvajalcem plačilnih storitev, bodisi v zvezi s storitvami prenosa sredstev ali v zvezi s celotnim medsebojnim opravljanjem storitev.***

2. Če izvajalec plačilnih storitev ***praviloma ne zagotavlja*** zahtevanih podatkov o plačniku ***pri prenosih sredstev v znesku več kot 1.000 EUR in 1.000 USD***, izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila ***preuči možnost omejitve ali celo prekinitve svojega poslovnega odnosa s temi finančnimi institucijami.***

Obrazložitev

Posebno priporočilo VII predvideva najnižji prag 1.000 EUR/USD, do katerega država plačnika ni obvezana preveriti istovetnosti plačnika in posredovati popolnih podatkov. Po členu 9(2) osnutka uredbe je treba prekiniti poslovni odnos, če prihajajo prenosi iz tretjih držav večkrat zapored in niso zagotovljeni popolni podatki o plačniku, kot jih zahteva zakon. Takšne sankcije niso v interesu potrošnikov in podjetij v EU. Obstajati mora nekaj manevrskega prostora za izvajalce plačilnih storitev v EU.

Predlog spremembe 46

Člen 10

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila upošteva nepopolne podatke o plačniku kot dejavnik pri ocenjevanju, ali sta prenos sredstev ali kakršna koli druga transakcija sumljiva in ali morata biti, v skladu z obveznostmi, *določenimi v Poglavju III Direktive 2005/.../ES*, sporočena organom, pristojnim za boj proti pranju denarja ali financiranju terorizma.

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila upošteva nepopolne podatke o plačniku kot dejavnik pri ocenjevanju, ali sta prenos sredstev ali kakršna koli druga transakcija sumljiva in ali morata biti, v skladu z obveznostmi *iz poglavja III Direktive 2005/60/ES*, sporočena organom, pristojnim za boj proti pranju denarja ali financiranju terorizma.

Obrazložitev

Posodobitev na podlagi sprejetja tretje direktive o pranju denarja z dne 26. oktobra 2005.

Predlog spremembe 47

Člen 13, odstavek 2

2. Če v primeru, določenem v odstavku 1, izvajalec posredniških plačilnih storitev ne prejme popolnih podatkov o plačniku, ob prenosu sredstev ustrezno obvesti izvajalca plačilnih storitev prejemnika plačila.

črtano

Obrazložitev

Izvajalec plačilnih storitev prejemnika plačila je že obvezan preveriti, da so bili posredovani popolni podatki. Dodatno preverjanje izvajalca posredniških plačilnih storitev bi pomenilo podvajanje dela in bi po nepotrebnem upočasnilo postopek plačila. Primerneje se zdi omejiti obveznosti izvajalca posredniških plačilnih storitev na posredovanje podatkov in vodenje evidence, kot določa člen 13(1) in (3). Uredba EU ne bi smela presežati določb posebnega priporočila VII FATF.

Predlog spremembe 48

Člen 13, odstavek 3

3. V primeru uporabe odstavka 1 izvajalec posredniških plačilnih storitev na zahtevo

3. V primeru uporabe odstavka 1 izvajalec posredniških plačilnih storitev na zahtevo

izvajalca plačilnih sredstev prejemnika plačila da temu izvajalcu plačilnih storitev na razpolago **popolne podatke o plačniku** v treh delovnih dneh od prejema zahteve.

izvajalca plačilnih sredstev prejemnika plačila da temu izvajalcu plačilnih storitev na razpolago **vse prejete podatke o plačniku ne glede na to, ali so popolni ali ne**, v treh delovnih dneh od prejema zahteve.

Obrazložitev

Pojasnitev, da mora izvajalec posredniških plačilnih storitev posredovati le prejete podatke (tj. v nekaterih primerih nepopolne podatke).

Predlog spremembe 49 Člen 14, odstavek 1

Izvajalci plačilnih storitev se v celoti in takoj odzovejo na poizvedbe organov, pristojnih za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma države članice, v kateri ima izvajalec plačilnih storitev sedež, v zvezi s podatki o plačniku, ki morajo spremljati prenose sredstev in s tem povezano evidenco, **v skladu s časovnimi roki in postopkovnimi zahtevami, določenimi v nacionalni zakonodaji te države članice.**

Izvajalci plačilnih storitev se v celoti in takoj, **v skladu s postopkovnimi zahtevami, določenimi v nacionalni zakonodaji te države članice**, odzovejo na poizvedbe organov, pristojnih za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma države članice, v kateri ima izvajalec plačilnih storitev sedež, v zvezi s podatki o plačniku, ki morajo spremljati prenose sredstev in s tem povezano evidenco.

Obrazložitev

Črtanje pojma „časovni roki“, da ne bi povzročili protislovja s pojmom „takoj“.

Predlog spremembe 50 Člen 14, odstavek 2

Ti organi lahko uporabijo podatke samo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in preganjanja pranja denarja ali financiranja terorizma.

Ti organi, **ki delujejo v skladu z nacionalnim kazenskim pravom in temeljnimi pravicami**, lahko uporabijo podatke samo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in preganjanja pranja denarja ali financiranja terorizma.

Obrazložitev

Pomembno je, da organi, pristojni za boj proti pranju denarja ali financiranju terorizma, delujejo v skladu z nacionalnim kazenskim pravom in temeljnimi pravicami.

Predlog spremembe 51 Člen 15, naslov

Kazni

Kazni *in nadzor*

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 15, drugi odstavek (novo).

Predlog spremembe 52
Člen 15, odstavek 1 a (novo)

***Države članice zahtevajo učinkovit nadzor
in ustrezno ukrepanje pristojnih organov,
da bi zagotovili spoštovanje te uredbe.***

Obrazložitev

Pojasnitev, da morajo pristojni organi nadzorovati uporabo te uredbe.

Predlog spremembe 53
Člen 17, odstavek 1

1. Komisiji pomaga Odbor za preprečevanje pranja denarja in financiranje terorizma, ustanovljen z Direktivo **2005/60/ES**, v nadaljevanju „Odbor“.

1. Komisiji pomaga Odbor za preprečevanje pranja denarja in financiranje terorizma, ustanovljen z Direktivo **2005/60/ES**, v nadaljevanju „Odbor“.

Obrazložitev

Dopolnitev številke direktive.

Predlog spremembe 54
Člen 17, odstavek 2, pododstavek 1

2. Kadar gre za sklicevanje na ta odstavek, se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa ***in pod pogojem, da izvedbeni ukrepi, sprejeti v skladu s tem postopkom, ne spreminjajo bistvenih določb te uredbe.***

Obrazložitev

Nujen dodatek, ki zagotavlja, da se ohranijo bistvene določbe te uredbe.

Predlog spremembe 55
Člen 17, odstavek 2 a (novo)

2a. Brez poseganja v že sprejete izvedbene ukrepe, se 1. aprila 2008 začasno opusti

uporaba določb, ki zahtevajo sprejetje tehničnih predpisov, predlogov sprememb in sklepov v skladu z odstavkom 2. Na predlog Komisije lahko Evropski parlament in Svet obnovita zadevne določbe v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe in v ta namen presojata o njih do omenjenega datuma.

Obrazložitev

Cilj je uskladiti komitološke določbe iz uredbe o podatkih o plačniku z določbami, ki so sprejete z direktivo o kapitalski ustreznosti. S tem se določi 1. april 2008 kot skrajni rok za začetek veljavnosti klavzule o časovni omejitvi.

Predlog spremembe 56
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 1

1. Komisija lahko pooblasti katero koli državo članico, da sklene sporazum z državo ali ozemljem, ki ni sestavni del ozemlja Skupnosti, kakor je določeno v členu 299 Pogodbe, ki vsebuje odstopanja od te uredbe, da omogoči, da se prenosi sredstev med to državo ali ozemljem in zadevno državo članico obravnavajo kot prenosi sredstev v tej državi članici.

1. Komisija lahko pooblasti katero koli državo članico, da **v skladu z nacionalno ureditvijo** sklene sporazum z državo ali ozemljem, ki ni sestavni del ozemlja Skupnosti, kakor je določeno v členu 299 Pogodbe, ki vsebuje odstopanja od te uredbe, da omogoči, da se prenosi sredstev med to državo ali ozemljem in zadevno državo članico obravnavajo kot prenosi sredstev v tej državi članici.

Obrazložitev

Svet meni, da je sprememba potrebna, da se vključijo ustavni sporazumi med nekaterimi državami članicami in njihovimi ozemlji.

Predlog spremembe 57
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, uvodni del

Taki sporazumi se lahko odobrijo *samo*, če **zadevna država ali ozemlje izpolnjuje naslednje pogoje:**

Taki sporazumi se lahko odobrijo samo, če:

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej spodaj.

Predlog spremembe 58
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (a)

a) je v monetarni uniji skupaj z zadevno državo članico ali je sestavni del valutnega območja **zadevne države članice**;

(a) zadevna država ali ozemlje je v monetarni uniji skupaj z zadevno državo članico ali je sestavni del valutnega območja **te države članice ali je podpisala monetarni sporazum z Evropsko unijo, ki jo predstavlja ena od držav članic**;

Obrazložitev

Dopolnitev, ki je po mnenju Sveta potrebna, da bi se upoštevala območja v EU, na primer Monako.

Predlog spremembe 59
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (b)

b) je članica plačilnih in klirinških sistemov zadevne države članice;

(b) izvajalci plačilnih storitev v zadevni državi ali na zadevnem ozemlju posredno ali neposredno sodelujejo v plačilnem in poravnalnem sistemu te države članice; ter

Obrazložitev

Sprememba je po mnenju Sveta potrebna, ker del plačilnega sistema niso ozemlja, ampak izvajalci plačilnih storitev.

Predlog spremembe 60
Člen 18, odstavek 1, pododstavek 2, točka (c)

c) od izvajalcev plačilnih storitev v *njeni* pristojnosti zahteva, da uporabljajo ista pravila, kakor so določena v tej uredbi.

(c) zadevna država ali ozemlje od izvajalcev plačilnih storitev v **svoji** pristojnosti zahteva, da uporabljajo ista pravila, kakor so določena v tej uredbi.

Obrazložitev

Preoblikovanje zaradi večje preglednosti in dopolnitve. Glej zgoraj.

Predlog spremembe 61
Člen 19, naslov

Prenosi sredstev na **dobrodelne** organizacije v državi članici

Prenosi sredstev na **nepridobitne** organizacije v državi članici

Obrazložitev

Uskladitev s predlogom spremembe člena 19.

Predlog spremembe 62
Člen 19, odstavek 1

Države članice lahko izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovem ozemlju izvzamejo iz obveznosti, določenih v členu 5, in sicer v zvezi s prenosi sredstev na organizacije, ki opravljajo dejavnosti v dobrodelne, verske, kulturne, izobraževalne, družbene namene ali namene razvijanja prijateljskih odnosov, pod pogojem, da za te organizacije veljajo zahteve, ki se nanašajo na poročanje in zunanjo revizijo ali nadzor s strani javnega organa, in da so ti prenosi sredstev omejeni na znesek do 150 EUR na prenos, ter da se izvajajo izključno na ozemlju zadevne države članice.

*1. Države članice lahko izvajalce plačilnih storitev s sedežem na njihovem ozemlju izvzamejo iz obveznosti iz člena 5, in sicer v zvezi s prenosi sredstev na **nepridobitne** organizacije, ki opravljajo dejavnosti v dobrodelne, verske, kulturne, izobraževalne, družbene namene ali namene razvijanja prijateljskih odnosov, če za te organizacije veljajo zahteve, ki **veljajo za** poročanje in zunanjo revizijo ali nadzor s strani javnega organa **ali samoregulativnega organa, priznanega v skladu z nacionalno zakonodajo**, in da so ti prenosi sredstev omejeni na znesek do 150 EUR na prenos, ter da se izvajajo izključno na ozemlju zadevne države članice.*

Obrazložitev

Pojasnitev, da izjema velja le za nepridobitne organizacije. Vključene so znanstvene ustanove, kot na primer inštituti za raziskave raka. Da bi se upoštevale posebne okoliščine v posameznih državah članicah, bi bilo treba upoštevati tudi samoregulativne organe, ki so priznani po nacionalnem pravu.

Predlog spremembe 63
Člen 19, odstavek 2

Države članice sporočijo Komisiji **ukrepe**, ki so jih sprejele za uporabo možnosti, določene v prvem odstavku.

*2. Države članice, **ki uporabljajo ta člen**, sporočijo Komisiji ukrepe, ki so jih sprejele za uporabo možnosti, določene v prvem odstavku, **vključno s seznamom izvzetih organizacij, z imeni fizičnih oseb, ki izvajajo končni nadzor v organizacijah, in s pojasnilom o načinu posodabljanja seznama. Ti podatki so na voljo tudi organom, pristojnim za boj proti pranju denarja in financiranju terorizma.***

Obrazložitev

Organizacije, ki so izvzete iz uredbe, je treba poimensko navesti in predložiti Komisiji.

Predlog spremembe 64
Člen 19, odstavek 2 a (novo)

2a. Zadevna država članica posreduje izvajalcem plačilnih storitev, ki delujejo v tej državi članici, posodobljen seznam izvzetih organizacij.

Obrazložitev

Seznam organizacij, ki so izvzete iz uredbe, je treba dati na voljo tudi izvajalcem plačilnih storitev, ki delujejo v zadevni državi.

Predlog spremembe 65
Člen 20

Ta uredba začne veljati ***dvajseti dan po*** objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta sklep začne veljati ***dvanajst mesecev po dnevu*** objave v Uradnem listu Evropske unije.

Členi 4 do 14 in člen 19 se uporabljajo od 1. januarja 2007.

Obrazložitev

Izvajalci plačilnih storitev potrebujejo zaradi sistemske sestave in razvojne stopnje večine institucij 12 mesecev za pripravo na izvajanje uredbe. Teh 12 mesecev je potrebnih za pripravo zasnove, izvajanja in testiranja informacijsko tehnoloških sistemov in tudi za obveščanje in za preverjanje pogodbenih odnosov s strankami.

Predlog spremembe 66
Člen 20, odstavek 2 a (novo)

Najpozneje do leta 2010 mora Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti poročilo o učinkih uporabe člena 2 glede na nove izkušnje z elektronskim denarjem po členu 1(3) Direktive 2000/46/ES in drugimi novo razvitimi sredstvi plačevanja za namene pranja denarja in financiranja terorizma. Če obstaja tveganje zlorabe v zvezi s pranjem denarja ali financiranjem terorizma, Komisija predloži predlog za spremembo te uredbe.

Obrazložitev

Ker je še premalo znanega o sedanjih in prihodnjih tveganjih za pranje denarja in

financiranje terorizma z elektronskim denarjem in plačili z uporabo prenosnega telefona, pripravljavec mnenja meni, da je potrebna revizijska klavzula za izjeme. Razen tega je treba oceniti morebitno potrebo po predpisih v zvezi z novimi in inovativnimi plačilnimi sredstvi. Komisija bi morala pripraviti poročilo o tem, ali so potrebni kakšni ukrepi in po potrebi predlagati ustrezne predloge sprememb.

POSTOPEK

| | | | |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|
| Naslov | Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev | | |
| Referenčni dokumenti | (KOM(2005)0343 - C6-0246/2005 - 2005/0138(COD)) | | |
| Pristojni odbor | LIBE | | |
| Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju | ECON 8.9.2005 | | |
| Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju | 27.10.2005 | | |
| Pripravljavec(-ka) mnenja Datum imenovanja | Udo Bullmann 27.9.2005 | | |
| Nadomeščeni(-a) pripravljavec(-ka) mnenja | | | |
| Obravnava v odboru | 29.11.2005 | 13.3.2006 | 18.4.2006 |
| Datum sprejetja | 19.4.2006 | | |
| Izid končnega glasovanja | +: 31 -: 0 0: 2 | | |
| Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju | Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, David Casa, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Astrid Lulling, Cristobal Montoro Romero, John Purvis, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Sahra Wagenknecht | | |
| Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju | Harald Ettl, Catherine Guy-Quint, Alain Lipietz, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Diamanto Manolakou, Giovanni Pittella, Poul Nyrup Rasmussen | | |
| Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju | Marios Matsakis, Marie-Line Reynaud | | |
| Pripombe (na voljo samo v enem jeziku) | | | |

POSTOPEK

| | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--|--|--|
| Naslov | Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o podatkih o plačniku, ki spremljajo prenose sredstev | | | | |
| Referenčni dokumenti | (KOM(2005)0343 – C6 0246/2005 – 2005/0138(COD)) | | | | |
| Datum predložitve EP | 26.7.2005 | | | | |
| Pristojni odbor | LIBE | | | | |
| Datum razglasitve na zasedanju | 8.9.2005 | | | | |
| Odbori, zaprošeni za mnenje | ECON | | | | |
| Datum razglasitve na zasedanju | 8.9.2005 | | | | |
| Odbori, ki niso dali mnenja | | | | | |
| Datum sklepa | | | | | |
| Okrepljeno sodelovanje | ECON | | | | |
| Datum razglasitve na zasedanju | 27.10.2005 | | | | |
| Poročevalec/-ka | Alexander Alvaro | | | | |
| Datum imenovanja | 13.10.2005 | | | | |
| Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka | | | | | |
| Poenostavljeni postopek – datum sklepa | | | | | |
| Oporekanje pravni podlagi | | | | | |
| Datum mnenja JURI | | | | | |
| Popravek finančne ocene sredstev | | | | | |
| Datum mnenja BUDG | | | | | |
| Posvetovanje EP z Ekonomsko-socialnim odborom – datum sklepa na zasedanju | | | | | |
| Posvetovanje z Odborom regij – datum sklepa na zasedanju | | | | | |
| Obravnava v odboru | 21.2.2006 | 18.4.2006 | | | |
| Datum sprejetja | 15.5.2006 | | | | |
| Izid končnega glasovanja | + | 37 | | | |
| | - | 0 | | | |
| | 0 | 0 | | | |
| Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju | Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Maria Carlshamre, Giusto Catania, Carlos Coelho, Fausto Correia, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Ewa Klamt, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Antonio Masip Hidalgo, Claude Moraes, Lapo Pistelli, Martine Roure, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka | | | | |
| Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju | Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Bill Newton Dunn, Marie-Line Reynaud | | | | |
| Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju | Panagiotis Beglitis, Emine Bozkurt, Pasqualina Napoletano | | | | |
| Datum predložitve | 23.5.2006 | | | | |
| Pripombe (na voljo samo v enem jeziku) | ... | | | | |